Feliz Dianan di Fiesta!

BON DIA Aruba

Diabierna 7 di December, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Flo

A pone beslag!!



E mall mas nobo di Aruba no ta pasando den su miho momentonan . **Lesa pagina A3**

Atraco riba joyeria dilanti hotelnan High Rise

Pagina A 17



Aunke nan ta basta leu cu investigacion

Ainda autoridad local no a logra pone man riba e grupo di 26 'turista' ilegal



E bapor crucero riba cual e 26 turistanan a bin Aruba y keda di forma ilegal.

ORANJESTAD – Cuerpo policial ta un poco mas cerca di gara e 26 'turistanan' cu ta na Aruba for di siman pasa di-aluna di un forma ilegal. Nan ta e grupo cu a baha for di e bapor crucero Horizon pero no a aborda esaki bek ora e la bandona Aruba despues. Segun Comisario Irma Gordon a splica BON DIA ARUBA, Polis ta den proceso di haya tur potret y demas informacion di e grupo aki pa por cuminsa un campaña pa logra detene e grupo aki. "A base di e informacion ey nos por bay cuminsa cu un onderzoek pa wak con leu nos ta yega pa gara e hendenan aki" Gordon a bisa. Loke a dificulta e proceso inicialmente ta cu prome no tabatin ningun cara mara na e nombernan. "Nos a haya basta cara caba pa pone na e nombernan.
Unda cu nan ta verspreid nos no sa tampoco" Gordon a sigui bisa. Tin cu bay averigua tur esey cu lo dura algun dia. "Pero nos lo logra si". Mientrastanto Gordon a confirma cu nan a gara un persona e siman aki cu kier a purba haci mesun cos, pero cu no a logra. Tabata e siman aki cu a haci un control mas severo na waf, uzando tur e gruponan manera duana, polis, imigracion y warda nos costa cu awor yama 'vreemdeling toezicht'. A bay riba e barco y a controla e lista cu e hendenan di bapor a duna nan. Riba e lista ey, e persona cu nan a detene no tabata aparece si. "E tabata riba un otro liña crucero cu sa bin cu e barco ey tambe. E nos a gara y atardi nos a pone bek riba e mesun barco pa e bay" Gordon a bisa. Ta un persona cu a wordo deporta for di Aruba aña pasa caba. Otro siman ora cu e bapor Horizon bolbe Aruba (e ta bin Aruba tur dialuna) , lo controla mescos pa percura pa ningun hende keda atras. Ta riba e bapor aki so lo haci e controlnan ya cu ta riba e bapor aki so tin e problema cu hende ta keda atras. "E otronan ta haya nan control pero nos problema ta cu e hendenan cu ta keda atras" Gordon a sigura **BON DIA ARUBA.**
E liña crucero Pullman Tur a priminti cu manera cu nan yega Cartagena, Colombia otro biaha, nan tin un bista y adelanta nan lo manda e lista pa autoridad di Aruba pa un miho control. E prome biaha cu a bapor a yega Aruba, no a logra haya e lista na tempo, cu a pone cu e grupo di 26 por a 'huy' manera cu nan a haci. "Pero e siman aki nos a hay'e un dia adelanta pa nos por a haci un tiki 'voorwerk'" Gordon a sigura BON DIA ARUBA. ❑

Parlamentario Evelyn Wever-Croes ta conseha Sr. Hutting pa no mete den politica



Lider di MEP, parlamentario Evelyn Wever-Croes.

ORANJESTAD – Lider di MEP, parlamentario Evelyn Wever-Croes no a reacciona riba un articulo cu a sali den e edicion di ayera di Bon Dia Aruba, caminda Sr. Hutting, kende ta director di Vader Piet NV, caminda el'a menciona cu unabes cu contractonan wordo firma pa loke ta e proyecto di Urirama, no por bir'e bek.
Den un entrevista masha breve cu BON DIA ARUBA, el'a manda bisa Sr. Hutting pa no mete den politica y a agrega cu e, como politico y parlamentario, no ta debati cu directornan di compania, sino cu Gobierno.
Sra. Wever-Croes a sigui bisa cu MEP lo para e proyecto aki pasobra MEP no ta dispuesto pa pone salud di hende na riesgo.

Di un otro banda, Hutting a menciona solamente na BON DIA ARUBA, cu ta MEP a duna indicacion via di su lider, esta Sra. Evelyn Wever-Croes, cu nan lo kier 'investiga' e parke di molina na Vader Piet. Hutting ta pensa asina pasobra ta bou di Gobierno di MEP e proyecto a wordo ehecuta. Y cambionan eynan, legalmente tampoco ta posibel, los di e pregunta cu si tin deseo pa haci esey. Na fin di cuenta, e parke di molina ta produci un bentaha economico grandi. Pues sr. Hutting ta duda cu MEP lo kier bay bek riba su politica. Segun e director, e ta spera por lo menos cu Aruba keda un estado di derecho den Reino Hulandes.
Parlamentario Wever-Croes a bisa cu e comision di MER no por duna garantia cu e molinanan no ta causa problema cu salud.
Por ultimo Sra. Wever-Croes a reitera cu e ta respeta Sr. Hutting su posicion como director di un compania y e, como director di un compania, mester respet'e como politico. ❑

Abogado Ruiz ta considera e caso uno netamente di persecucion politico

Edison Briesen lo sa di pasa e caso Lee Tofanelli bek pa Gobierno

ORANJESTAD – E hecho cu Gobierno di Aruba kier tira culpa di un caso di daño y perhuicio miyonario riba Parlamentario Edison Briesen, ta wordo considera como persecucion politico segun abogado Anthony Ruiz. Ta trata di e caso cu conocido promotor di concierto Lee Tofanelli a cuminsa contra pais Aruba pa e suma di 7 miyon dollar pa incumplimento di contracto. Gobierno na su turno a mustra cu no ta nan ta responsabel sino e ex minister di e tempo ey, Edison Briesen.

For di siman pasa ora cu e noticia aki a plama, e Parlamentario a hinca e caso den man di abogado Anthony Ruiz cu a prohibi Briesen di papia riba e caso. E abogado mes lo trata tur cos cu tin di haber cu e caso, cu ta inclui duna splicacion publico riba esaki.

Segun Ruiz a splica BON DIA ARUBA, despues di a tuma nota di e caso y a repasa e documentacion di e caso, e tin tur confiansa cu e lo por saca sr Briesen for di e problema aki y pasa e bala bek pa Gobierno. E caso cu Briesen tin ta ensera cu e lo a viola e asina yama comptabiliteitsverordening, marando Gobierno asina na un manera ilicito. Riba esey hues a instrui pa check cu Edison Briesen con e caso aki ta hinca den otro y cu si ta berdad cu e lo a viola ley door di cera cierto contracto cu un compania encarga cu "Aruba Music Festival".

Lee Tofanelli (doño di e compania en cuestion) a cuminsa e caso contra Gobierno di Aruba pa motibo cu Gobierno di Aruba no kier paga conforme e contract cera door di sr Briesen. Gobierno sinembargo no kier paga e placa pasobra cu e contracto a wordo cera di un manera ilicito. "Ela (Gobierno:red) bisa e ora cu mi ta bay hinca Edie Briesen aden pa e responsabilisa su mes cu di berdad e contract aki ta ilicito cera si of no" Ruiz a continua splicando.

E informacion haya di sr Briesen ta laga e abogado cu basta confiansa cu e por termina e caso den un bon manera pa su cliente y lo por demostra cu nada pero nada straño no a pasa den e caso aki.

E loke cu Ruiz tin cu bringa awor ta pa pasa e caso bek pa Gobierno contra Tofanelli y saca Briesen for di e problema aki. Dado caso cu no logra, Edison Briesen tin cu defende su curpa e ora a 'titre personal' contra e compania di Lee Tofanelli pa e suma di 7 miyon dollar. For di sr Ruiz, BON DIA ARUBA a compronde cu e caso lo tuma su tempo y cu te cu mita di otro aña posiblemente e caso lo haya un clausura.

Mes momento a sigura cu Ministerio Publico, reaccionando riba Gobierno di Aruba su peticion, a declara Edison Briesen completamente inocente di cualkier acto penal cu nan a denuncia di dje. "Riba esey mi kier ta hopi claro. Mi cliente no ta wordo persigui penalmente" Ruiz a finalisa.❑

Banco local a pone beslag riba Palm Beach Plaza Mall

ORANJESTAD – Royal Bank of Canada RBC a pone beslag riba e propiedad di Palm Beach Plaza Mall. Diaranson den dia tur huurdo di espacio den Palm Beach Plaza Mall a keda confronta cu un carta di Deurwaarder Roos, indicando cu nan ta poniendo beslag riba e placa di huur. E hecho cu no tabata tin un maneho corecto di e mall, a conduci cu RBC a dicidi di salvaguardia su interes den e proceso aki. No ta un secreto cu Palm Beach Plaza Mall no ta pasando den su miho momento y pa garantisa cu tur pago ta ser cumpli cun'e, e banco a dicidi di bay over na pone beslag.

PALM BEACH MALL

Gerencia di Palm Beach Plaza Mall a manda un carta pa tur nan clientenan. Den e carta aki Landy Corporation cu tabata maneha Palm beach Plaza Mall a instrui tur su clientenan pa haci e pago directamente pa RBC Bank. Tambe a informa tur e clientenan cu RBC a dicidi di eherce su derecho basa riba e acuerdo di financiamento cu tin. Na mes momento e compania a mustra cu tin varios hende cu no ta cumpliendo cu pago di huur. Tambe a splica e huurdonan pakico a tuma e decision aki.

ACCOUNTANT

Den e proceso aki Palm Beach Plaza Mall a apunta Pricewatehousecoopers como nan Business Manager. PWC mester haci un evaluacion di e forma con ta bay maneha e mall na un manera mas eficiente cu ta posibel. Den e cuadro aki PWC a cuminsa ehecuta su funcion pa pidi tur huurdo pa cumpli cu nan obligacionnan mas rapido cu ta posibel.

MAR AZUL

Esaki no ta prome caso caminda cu e procedemento nan aki ta tuma luga. Den pasado por a tuma nota caba di e proyecto di Mar Azul unda cu e mesun banco RBC tabata e financiado.

E banco a pone beslag riba e propiedad pa logra recupera e placa cu a fia na e grupo cu a desaroya e proyecto aki. Awor aki pa evita cu e mesun tipo di situacion ta ripiti. Durante dia di ayera a trata na comunica un di e propietarionan di Palm Beach Plaza Mall pero e no tabata disponibel.❑

HESE ADVOCATEN

Attorneys at law / Abogados

mr. C.A. Hese
mr. M.L.J.J.P. Willems
Dominicanessenstraat 24
PO BOX 351
Oranjestad
ARUBA
Phone: (+297) 583-4933 / 583-4381
Fax: (+297) 583-3892
E-mail: [illegible]

To all tenants of the Palm Beach Plaza Mall
L.G. Smith Boulevard no. 95
Aruba

Re: Assignment of rent and other payables by tenants in favor of RBC Royal Bank (Aruba) N.V.

Aruba, November 27, 2012

Dear Tenant,

As Tenant of the Palm Beach Plaza Mall, owned and operated by Landy Corporation N.V. ("Landy"), you have a monthly obligation towards Landy to pay the lease as agreed between you (or your company) as tenant and Landy as Landlord as per Lease Agreement.

By this letter I want to inform you on behalf of RBC Royal Bank (Aruba) N.V. ("RBC") that Landy has provided RBC with (amongst others) the right to collect all rent and other payables of tenants as part of a Deed of Pledge as agreed upon between Landy and RBC. Enclosed you will find the relevant Clause for you of this agreement that sees to this right of RBC (Clause 6.2 of the Deed of Pledge).

Please consider this letter as proper notification that RBC is from now on entitled to all rent and other payables that tenants of the Palm Beach Plaza Mall are obligated to pay based on the respective agreements with Landy, including rent payments that are currently in arrears.

As tenant you are hereby instructed until further notice to make payment of the agreed rent and other payables directly to RBC on bank account number 77 000 001 0000 5447 of RBC at Italiëstraat no. 36, mentioning the official Tenants name as reference.
Please note that as of today any and all payments that are being made to Landy constitute a violation of the explicit instruction given by this letter and do not waive the obligation to make same payment of these amounts directly to the bank account of RBC as mentioned above.

If you have any questions regarding these payment instructions directly to RBC, please do not hesitate to contact Ms. Farah Hardeveld at RBC on phone number 523 3265 or Mr. Urvin Barrio at RBC on phone number 523 3266.

Trusting to have informed you adequately,
Sincerely,

Maarten L.J.J.P. Willems, Esq.

ROOS
Gerechtsdeurwaarder

Heden, de *derde (3e) december* tweeduizend twaalf (2012), ten verzoeke van: **de naamloze vennootschap RBC ROYAL BANK (Aruba) N.V.**, gevestigd in Aruba, voor deze zaak domicilie kiezende aan de Dominicanessenstraat nr. 24, Aruba, ten kantore van **HESE advocaten**, alsmede ten kantore van Gerechtsdeurwaarder Roos;

Heb ik, **Bernard R. Roos, deurwaarder** voor burgerlijke zaken bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curacao, Sint Maarten en van Bonaire, Sint Eustatius en Saba en bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, wonende in Aruba en ten deze kantoorhoudende aan de Weststraat nr. 30 te Oranjestad, Aruba;

A A N: [redacted] h.o.d.n. [redacted], gevestigd in Aruba en kantoorhoudende aan het adres te L.G. Smith Boulevard nr. 95, [redacted], Palm Beach Plaza, Noord, in Aruba; aldaar mijn exploit doende, sprekende met en afschrift hiervan en van na te melden brief met bijlagen latende aan: [redacted]

BETEKEND:

het oorspronkelijk van de op 27ste **november 2012**, door RBC Royal Bank (Aruba) N.V., gevestigd op Aruba, gerichte brief met bijlage, "**Re: Assignment of rent and other payables by tenant in favor of RBC Royal Bank (Aruba) N.V.**", aan [redacted] h.o.d.n. [redacted] door de advocaat mr. Maarten L.J.J.P. Willems, Esq., naar de inhoud waarvan hierbij kortheidshalve moge verwijzen;

GESCHIEDENDE:

deze betekening aan te effecte rechtens en opdat [redacted] h.o.d.n. [redacted] voornoemd, op legale wijze kennis drage van de inhoud van het deze betekende stuk en te dier zake geen onwetendheid kan voorwenden.

De deurwaarder voornoemd.

---

pwc

December 5, 2012

All tenants of Palm Beach Mall
Palm Beach Plaza Mall
LG Smith Boulevard no.95
Aruba

When telephoning, please contact Abel Scholtens at 522-1647.

Our ref: DO/PBP/0512/518

Dear Tenant,

Landy Corporation N.V ("the Company")

The Company has appointed PricewaterhouseCoopers E.C. Inc. as its Business Manager. PWC's first task is to review and evaluate the business with a view of managing the mall operations as efficiently as possible.

Please be advised that your lease agreement will continue as per the present contractual terms. As outlined in the letter dated December 4, 2012 from Palm Beach, Mr. Marc Charley and Mr. Erick Luidens will continue in their role as property managers and will be your primary contact on all issues.

We would ask that you meet all rental and utility payments in a timely fashion as that is critical for us in meeting our obligations for the smooth operation of the Mall.

We look forward to a harmonious working relationship with you throughout this process and will provide updates as necessary.

If you have any question please contact Abel Scholtens at abel.l.scholtens@an.pwc.com or 522 1647 or Craig Waterman at craig.waterman@bb.pwc.com.

Yours sincerely,

Craig L. Waterman
Director
PricewaterhouseCoopers E.C. Inc.

PricewaterhouseCoopers E.C Inc, The Financial Services Centre, Bishop's Court Hill, P.O. Box 111, St. Michael, BB14004, Barbados, West Indies
T: +246-626-6700, F: +246-436-1275, www.pwc.com/bb

PALM BEACH PLAZA

Palm Beach Plaza Mall
L.G. Smith Blvd #95
Aruba (Dutch Caribbean)
Tel.: +297.586.0045
Fax: +297.586.6239
Email: info@palmbeachplaza.com
Website: www.palmbeachplaza.com

December 04, 2012

Dear Tenant,

As you are now aware, Royal Bank of Canada (RBC) has exercised their right under the articles of agreements between Palm Beach Plaza and "RBC" to collect all rents and other payables of tenants directly to their account.
The Management of Palm Beach Plaza will currently remain unchanged and business will continue as usual.

We want to take this opportunity to thank our tenants that are current with their payments and encourage them to continue to do so.

Tenants that are delinquent in payments of Rent, Utilities and Assets purchases are urged to bring these to a current acceptable level in a timely manner.

As instructed see payments details below:

Bank: RBC Royal Bank Aruba N.V.
Account Name: RBC assigned PBP Receivables
Account Number: 7700000100005447

From the Management of Palm Beach Plaza we would like to express our support for the decision made and show our confidence in the mall by welcoming PWC EC Inc. to our team.

Please extend your usual cooperation to these gentlemen and let us all work towards the success of Palm Beach Plaza.

Thanking you for your usual support, we remain,

Sincerely,

Mall Management
Landy Corporation N.V.

E sospechoso a bisa cu el a wordo uza inconscientemente

Castigo condicional pa ex Duanero gara cu placa procedente di negoshi di droga

ORANJESTAD – B.v.d.Biezen ex Duanero, kende a wordo gara na su cas cu mas di 100 mil florin, ayera mainta a wordo condena na castigo condicional y trabou pa comunidad.

ACUSACIONNAN

Manera Bon Dia Aruba a publica, v.d.B. ta wordo acusa di tabatin sumanan di placa den su posesion y/of a entrega esakinan, sabiendo cu ta placa procedente di e negoshi di droga.
Esaki a sosode den e periodo di prome di Mei 2005 te 11 di Mei 2006.
Tambe e ta wordo acusa di tabatin sumanan di placa den su posesion y/of a entrega, cambia y/of usa esakinan, sabiendo cu ta placa procedente di e negoshi di droga den e periodo di 12 di Mei 2006 te 24 di September 2007.

SOSPECHOSO TA BISA DI A WORDO USA

Hues ayera mainta a bisa cu e caso aki tin algun tempo caba ta andando y awor a yega na e punto final. El a mustra cu na October 2007, v.d.B. a declara na Recherche, cu el a cuminsa wordo yama pa busca placa. E ta sinti cu el a wordo usa y nunca a para keto cu algo malo tabata sosodiendo.
El a wordo confronta cu potretnan cu e team di observacion a haci ora el a reuni na un restaurant na Hooiberg. Un tal John lo tabata yam'e pa busca e placa na e restaurant aki.
E caso aki ta relaciona cu caso Domino caminda un grupo di persona tabata dedica nan mes di traficacion di droga na gran escala.
Ayera, ariba pregunta di Hues, v.d.B. a bisa cu e ta sin trabou y door di e caso penal pendiente aki, e no por haya trabou. E tin dos yiu y ta biba cu su acompañante.
Actualmente e ta bibando di pensioen cu no ta mucho cos di gaba.
Hues a bisa cu v.d.B. tabata warda placa pa hende pa un periodo largo. V.d.B. a bisa cu e ta sinti'e hopi malo cu como ambtenaar a haci fabor na un persona cu el a kere ta su amigo pero a wordo mal uza. E ta pidi dispensa. E ta haya cu el a siña di su eror.

EXIGENCIA DI FISCAL

E motibo cu e caso a dura asina hopi ta motibo di e defensa. Fiscal a mustra cu na October 2010 e sospechoso a wordo cita y un dia prome di e caso, mr. Duijneveld a manda pidi pa scucha testigonan. Na 2011 abogado a señala cu falta procesverbaal di testigo y despues na diferente ocasion e abogado a pidi pa pospone e caso.
Segun Fiscal, ta door di abogado mes e caso a tarda asina hopi.
Door di esey no ta haya cu mester tene cuenta cu periodo cu a pasa. Fiscal a bisa cu Mercado Ochoa tabata manda placanan Venezuela y v.d.B. tabata warda placanan. Caso Domino tabata relaciona cu traficacion di droga y placanan tabata wordo manda Venezuela y Colombia. Mercado Ochoa tabata duna v.d.B. sumanan grandi di placa pa e warda.
Tin observacion caminda a mira Mercado Ochoa na un restaurant na Hooiberg a duna v.d.B. placa. Na v.d.B. su cas a bay haya mas cu 100 mil florin. Fiscal a mustra cu Mercado Ochoa y Bello Martinez kendenan tabata traha pa Luis Mansur.

MERCADO OCHOA

Fiscal a señala cu Mercado Ochoa na Hues Comisario como testigo den caso v.d.B. a gaña compara cu loke e declaracion cu Hof a uza den caso penal.
E John cu tabata wordo menciona, ta en realidad Mercado Ochoa. Tambe v.d.B. tabata tuma placa pa B.B. kende den caso Domino a wordo condena pa traficacion di heroina.
Investigacion a mustra cu pa luna entre 30 y 50 mil florin v.d.B. tabata haya pero no sa di unda e placa ta procedente di dje.
Segun v.d.B. e no sa cuanto placa e tabata warda. John tabata trece placa combina esta florin y dollar. Fiscal a sigui bisa cu tin combersacionnan graba di acusadonan cu v.d.B. y door di esaki a tene observacion caminda a mira con na un restaurant na Hooiberg, v.d.B. tabata topa cu John y ta haya placa pa warda.
Investigacion ta mustra cu v.d.B. tabata duna placa na hende na cual el a wordo instrui pa duna.
A haya na su cas, placanan caminda tabatin parti den saco di plastic cu nomber di hende ariba dje.
Entre otro Mercado Ochoa, kende a declara na Polis cu e placa ta procedente di droga. Segun Fiscal, no ta usual cu ta warda asina hopi placa den saco di plastic den un cashi, sin cu tin recibo di esaki. E ta haya cu v.d.B. mester tabata sa cu ta placa for di algo no bon. Fiscal a bisa tambe cu te cu awe, ningun hende a reclama e mas di 100 mil florin confisca. Esey ta mustra claramente cu e placa aki ta procedente di crimen di droga.
Fiscal ta haya legalmente proba cu v.d.B. ta culpabel di labamento di placa procedente di negoshi di droga.
E ta haya cu como empleado di Duana, v.d.B. mester tabata sa miho. Segun Fiscal, e hecho cu caso a dura hopi no ta culpa di Ministerio Publico sino di abogado mes.
El a mustra cu tabatin un otro persona cu tambe tabata ricibi placa y Ministerio Publico a exigi 6 luna di prizon. Pa v.d.B.
Fiscal a exigi 3 luna di prizon condicional cu un tempo di prueba di 2 aña y 80 ora di servicio comunitario.
Fiscal a mustra tambe cu como Douane v.d.B. mester por tabata sa cu loke e tabata haciendo no tabata corecto. En special e hecho cu placanan tabata wordo manda pa exterior, sin cu tabata haci declaracion di esaki.
Door di ricibi placanan for di un persona den oranan di anochi sin sa unda e persona ta biba y con su empresa ta yama, ta mustra claramente cu v.d.B. tabata haci cosnan cu como Douane e mester sa cu no ta bon.
Den condena di Mercado Ochoa y Martinez Bello ta wordo menciona labamento di placa cada bes. Pues cada un na nan ocasion a haci labamento di placa. Aki ta papia di exportacion di placa cu ta destina pa droga. E placa cu a haya v.d.B. cun'e no a wordo importa sino exporta.

DEFENSA

Abogado mr. Duijneveld a mustra cu anterior ya caba e exigencia ta conoci esta 5 luna y awor ta cambia esaki. Esaki ta un indicacion na opinion di abogado cu Fiscal ta mira e culpabilidad menos.
El a mustra cu como umpire di baseball pa hopi aña a traha boluntario y tin amistad cu un tal J.C. di Venezuela pa 15 aña.
E abogado a sigui bisa cu ruman di J.C., L.C. tin un compania y tin prueba cu placanan tabata wordo declara na Duana. Na Venezuela ta conoci cu president ta regula e prijs di Dollar. Na banco ta paga menos cu riba caya pa e dollar.
Door di esey, Venezolanonan tabata manda placa pa famia cu hende. Dollarnan tabata wordo manda cu hende pa famianan na Venezuela y e placa ta wordo cambia riba caya.
Hopi hende ta bay Venezuela pa tratamento medico y tur ta cambia e placa riba caya y no na banco.
Segun e abogado, hendenan tabata hiba placa na v.d.B. y J.C. tabata busca e placa y tabata cumpra mercancia y tabata hiba placa pa famianan na Venezuela.
Di e forma aki tabata gana placa. V.d.B. tabata yuda J.C. di tuma placa di hendenan cu kier manda placa Venezuela pa famianan.
E placa di Mercado Ochoa y Martinez Bello tabata di negoshi di droga. E abogado a mustra cu hopi hende a bay reclama placa na Recherche pero a wordo bisa cu Hues mester dicidi esey.
Ta parce cu Fiscal ta criminalisa hende. No ta asina cu tur e hendenan ta criminalnan, manera Fiscal ta pretende. E abogado a mustra cu tabatin un Hindu cu tabata cambia placa cu Mercado Ochoa, a wordo declara liber. Mercado Ochoa tabatin negoshi di palo y tabata cambia dollar cerca e Hindu.
E abogado a cuestiona e hecho cu Fiscal ta bisa cu J.C. y L.C. no a wordo interoga. E abogado a bisa cu el a pidi pa scucha nan pero Fiscal no tabata kier. El a reacciona tambe riba e hecho cu Fiscal ta bisa cu e caso a dura pasobra abogado a tarda.
El a bisa cu e caso tabata den man di un otro abogado y despues a tum'e over y e ora ey el a pidi pa scucha testigonan.
Ta solamente un di e testigonan a wordo scucha. No ta asina cu el a tarda. Ta Corte mes a pospone e caso.
El a señala cu Hues a remarca cu abogado a menciona un declaracion cu ni Hues como Fiscal ta dispone di dje y Hues a pospone e caso pasobra no ta dispone di e documentonan.
E abogado ta haya cu ta culpa di Ministerio Publico cu a keda sin percura cu Hues no tin e documentonan. Segun e abogado ta solamente un biaha a keda constata cu placa cu a duna v.d.B. ta procedente di droga.
No por bay asumi cosnan. No por bay bisa awor cu tur biaha esaki tabata sosode.

E abogado a bisa tambe cu no mester relaciona e caso aki cu Luis Mansur. V.d.B. no conoce Luis Mansur y Luis Mansur no tin nada di haci cu e companianan cu ta ser menciona. E companianan ta di otro miembro di famia Mansur pero no Luis Mansur.
No por papia cu v.d.B. a haci su mes culpabel na labamento di placa. Na Aruba ta un custumber cu no ta traha cu recibo.
Ta traha a base di confianza y no ta bay traha recibo manera ta un custumber na Hulanda. Ta un parti chikito di e placa ta procedente di negoshi y no por bisa cu v.d.B. ta culpabel di labamento di placa.
E ta haya cu mester declara v.d.B. liber. El a remarca tambe cu otronan cu ta envolvi a haya castigo condicional so y no trabou pa comunidad.

SENTENCIA

Hues a pospone e caso pa bay evalua y despues a dicta sentencia. Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba tur dos acusacion. El a mustra cu v.d.B. a declara cu desde 2005 a mira John, 2 pa 3 biaha. For di declaracion pa conclui cu John ta Mercado Ochoa. Mercado Ochoa na 2005 a wordo condena pa traficacion di droga. Bello Martinez tambe. V.d.B. a bisa cu e no tabata sa. Fiscal ta haya cu v.d.B. mester por tabata sa. Abogado ta bisa cu ta normal cu ta manda placa Venezuela. Hues ta haya cu v.d.B. mester por tabata sa. E dunamento di placa tabata tuma luga pafo di cas, den saconan di plastic y no tabata traha recibo.
Hues ta haya cu como Duana, v.d.B. mester por tabata sa cu e tabata ricibi placa procedente di crimen di droga.
Hues a condena v.d.B. di acuerdo cu e exigencia di Fiscal o sea 3 luna di prison condicional cu un tempo di prueba di 2 aña y 80 ora di servicio pa comunidad. ❑

Minister di Infrastructura Benny Sevinger

Renobacion di ex edificio di Belasting tin un costo di 17 miyon florin



ORANJESTAD - E proceso pa inicia e renobacion di e ex edificio di Belasting dienst a inicia.

Ayera Gobierno Hunto cu Fondo Desaroyo Arubano a firma e acuerdo cu Van kessel cu a gana e destaho pa traha e proyecto.

Minister di Infrastructura Benny Sevinger a bisa cu e costo total ta bay Sali 17 miyon florin.

FINANCIAMENTO

E fondonan pa financia e renobacion di e edificio di ex belastingkantoor ta bin di Fondo Desaroyo Arubano. A haci varios evaluacion prome cu e destaho publico pro a tuma luga.

E hecho cua firma e acuerdo di renobacion ta duna un aliento di speransa cu Gobierno den futuro por ta den su mesun edificionan. Minister Benny Sevinger a indica cu for di inicio di Gobernacion nan a pone enfasis pa drecha edificionan di Gobierno.

DIMAS Y DAO

Despues di e renobacion aki e departamento di Labor y DIMAS ta bay keda ubica den e departamento aki. E proyecto aki ta parti importante di henter e desaroyo di Oranjestad.

Gobierno a indica cu ta remodelando henter e infrastructura pa eleva e nivel di bida di e ciudadanonan. Den mesun rosea

CONTRATISTA

Minister Benny Sevinger a indica cu Van kessel, Douhsar, Albo, MNO vervat, Wegenbouw pa menciona algun compania cu ta trahando den e mesun area.

Esaki ta muestra cu ta reparti e bolo pa tur hende, di e forma aki tur trahado di e companianan ta participa den e desaroyo.

E minister di Infrastructura ta di pensamento cu dentro di poco por mira tur proyecto finalisa y un centro di ciudad renoba.❑

Sr. Rudy Lampe (RED)

Gobierno aki a cancela e sistema di automatisacion di Impuesto y pone su propio hendenan

ORANJESTAD – "E siman aki den Parlamento di Aruba lo trata e rapport di Controlaria General di Aruba tocante e asunto di integridad den Departamento di Impuesto. Y e caso aki ta special paso Controlaria General di Hulanda tambe a yuda den e estudio aki tocante integridad na Departamento di Impuesto. Tin un dicho cu ta bisa cu den awa cu no ta transparente bo por pisca miho, un dicho hopi valioso pa loke cu ta pasando na Departamento di Impuesto," esakinan ta palabranan expresa pa Sr. Rudy Lampe, lider di partido RED.

Sr. Lampe kier trece algun informacion dilanti pa conscientisa pueblo loke berdaderamente ta pasando na Aruba.

"Pakico mester a core cu diferente funcionarionan di Departamento di Impuesto? Supuestamente tabata pa motibo di e leakmento di informacion di impuesto di un ciudadano cu yama Sr. Jossy Mansur.
Y tabata tin un comunicado di prensa di Gobierno cu ta yam'e un pisca grandi" Sr. Rudy Lampe, ta bisa.

Pero segun Sr. Lampe su analisis no tabata e motibo real pa a core cu un hala di funcionarionan integro di Departamento di Impuesto. Sr. Lampe ta puntra cu si esaki tabata asina, dicon ora cu a leak e informacion di Sr. Edmond Croes den prensa, hunto cu e "prueba di departamento di impuesto," no a core cu ningun persona y no tabata tin niun investigacion tampoco.
Tambe a caba di leak e informacion tocante un joyeria cu supuestamente lo debe 12 miyon y a haya un areglo pa paga 2 miyon, no a bin ningun investigacion y tampoco a core cu niun hende.

Lampe ta remarca cu hasta den e comunicado cu Gobierno a saca tocante Sr. Jossy Mansur, tambe ta bisa cu e 20 miyon cu Sr. Mansur debe, no ta cuadra y ta puntra dicon aki no a publica niun "prueba di departamento di impuesto," manera si a haci den e otro casonan menciona. Lampe asina ta resumi, cu no tabata tin echt leakmento di informacion.
Pero e pregunta ta, dicon toch a core cu tur e funcionarionan publico aki y dicon a paga un compania di Corsou riba 150 mil florin pa investiga e leakmento aki.
Segun Lampe, e motibo pa esaki ta paso cu e Gobierno aki no kier persona cu ta controla kico ta pasando.

"For di informacion fidedigno, mi ta informa pueblo cu tin un Minister cu tin un compania kende a retene impuesto, prima di AZV, etc, di un trahado y no a entrega esaki manera e mester a haci. Ora cu e trahado aki a ricibi cobransa di Departamento di Impuesto, el a tuma contacto cu e Minister cu e tempo ey tabata Parlamentario y a bis'e pa e regla e asunto aki cu Departamento di Impuesto of e mes lo regla esaki cu prensa. Mes ora e politico aki a bay paga," segun Sr. Lampe.



Rudy Lampe kier trece algun informacion dilanti pa conscientisa pueblo

Lampe ta señala cu esaki ta e motibonan cu ta manda funcionarionan integro cas pa evita e tipo di controlnan aki.

"Segun ley bo mester tin un capitan pa loke ta trata asunto di impuesto. Awor aki e persona di confiansa di e partido Gobernante ta bay cu pensioen entrante 1 di Januari y entrante e fecha aki ta bai existi dos Departamento, un di Douane y otro di Impuesto," Lampe ta bisa.

Lampe ta remarca cu ta bay tin tres director, pasobra ta bay tin 2 ekipo di maneho, cu 3 capitan, cu total ya bira 6 capitan. Unda tin hopi capitan tambe tin mas confusion.

E sistema di automatisacion na Departamento di Impuesto y Duana, segun Lampe, ta señala e Gobierno aki a drenta y a hinca su propio hendenan y nan a cancela e sistema di automatisacion y a kibra contract cu e compania cu tabata tin e sistema, te cu awe e compania tin caso den corte pa cu nan derecho.

"Ora bo tin un sistema di automatisacion, tur cos ta transparente anto esey net ta e problema, paso e Gobierno aki no kier control real ariba henter e asunto di Duana y Impuesto," Lampe a bisa. Lampe ta conclui cu loke cu realmente ta pasando ta cu Gobierno no kier control ariba henter e sistema di Impuesto y Duana.❑

Segun Parlamentario Independiente Candelario Wever

Sindicatonan mester cuminsa lanta contra gobierno

ORANJESTAD - Na 2008 sindicatonan a grita cu nan kier haya e indexering, pero ora cu ex Minister Nilo Swan a trata di papia cu nan pa splica kico ta e situacion, e sindicatonan no kier a tende riba esaki.

Un biaha mas ta yega na e topico di indexering y e caso aki ta mesun cos cu biaha pasa, pero awo si nan tin oido pa loke minister ta bisa.

E ta haya cu e sindicatonan aki mester cuminsa lanta para y bisa e hendenan aki papia e berdad.

Dia di mañan e balon lo dal den cara di tur hende, no solamente ambtenaarnan, sino Aruba completo.

INDEXERING

Siman pasa Minister de Meza a declara cu tur cos ta bon na Aruba cu un crecemento di 5.1%. Recientemente Minister a sinta na mesa cu sindicatonan, y ta bisa cu no por cumpli cu e exigencianan.

Wever ta bisa cu Minister ta tira culpa riba Valero, kende a cera su porta pa bira transhipment. Segun Wever, e sindicalistanan a welga pa 7 siman largo pa yega na un acuerdo cu gobierno anterior riba indexering, unda nan a firma cu 1 di januari 2013 esaki lo bin na vigor. E parlamentario ta desea di haya sa ken ta tuma ken haci.

ANALISIS DI CENTRALE BANK

Siman pasa Centrale Bank a duna un analisis di e situacion di Aruba. E Parlamentario ta ripiti un biaha mas cu e ta critica esaki.

Wever ta puntra su mes si e splicacion cu CB a duna, si nan ta trahando debidamente riba esaki. Tur loke a wordo poni den e analisis cu gobierno ta blof cun'e di un crecemento di 5.1%, ta proyectonan cu casi no ta realisabel, segun e parlamentario. Ayera merdia parlamentarionan a reuni pa papia riba e proyecto di Urirama, cual pa Wever nan ta bay purba di wanta pa un paar di tempo pero nan no sa pa con largo.

INVERSION

Si pone den e analisis tin un inversion di 250 miyon florin, y pone esaki como un hecho y p'esey lo tin crecemento economico di Aruba, segun e Parlamentario. CB no a pone cuestion si el a cuminsa of no, y esaki ta e mesun caso cu Hospital unda cu no a cuminsa traha riba esaki y ya caba ta pone esaki den e analisis. E situacion aki ta straño cu CB, kende mester ta critico riba locual gobierno ta bisa, pero ciegamente nan ta tuma e informacionnan over for di gobierno y ta pone un pensamento cu tur cos di nos pais ta floreciendo y tur siman prijsnan ta subi.

Mas hende ta acudiendo na Sociale Zaken pa busca onderstand y pakete di cuminda. Wever ta bisa cu Sra. Stamper di e fundacion di cuminda, ta bisa cu esaki ta e caso.

"Ora nos tende cu e Minister aki un biaha mas cu su dos lenga cu e ta papia cu tin dos cara, y awo e tin dos lenga," segun Wever.

E parlamentario a dicta palabra di Minister de Meza di dia 24 di november caminda e ta bisa cu e crecemento economico di aña 2013 ta proyecta di ta 5.1% di crecemento. "Apesar e hecho cu Valero a cambia su strategia y concentra su mes riba transhipment, cual ta contribui menos na nos economia, gobierno a sa di mantene su nivel di entrada na 2012.

E desaroyo aki ta e resultado di turismo creciente, como tal plan di inversion..," segun Wever kende no a termina di lesa full e articulo publica dia 24 di november. ❑

Investigacion a determina, segun minister Adriaens:

No tin nada ilegal cu 7 vuelo di compania DAE!



Minister Dominique Adriaens

WILLEMSTAD - No tin nada ilegal cu e 7 vuelonan cu DAE ta realisando awor aki pa Surnam.

Tanto Insel Air como DAE a haya 4 vuelo regular pa Surnam. DAE a busca 3 vuelo charter acerca. No tin nada malo cu esey, minister Dominique Adriaens encarga cu entre otro Aviacion a declara.

Algun dia pasa a surgi un polemica formal entre DAE y Insel Air relaciona cu e vuelonan aki pa Surnam.

Insel Air a denuncia, cu ta 4 vuelo DAE tin derecho di ehecuta y cu tin cosnan straño cu a tuma luga cu e tres vuelo sobra.

El a acusa Gobierno di a regla cos pura-pura pa DAE por a haya e vuelonan aki. El a hasta papia di "gelegenheidwetgeving" den e caso aki, esta caminda ta adapta ley pa acomoda e compania DAE.

Director di Insel Air Eduard Heerenveen a indica, cu departamento di aviacion di Corsou tambe a tuma un actitud pasivo y no ta haciendo algo. Heerenveen a mustra di ta bastante disgusta pa e desaroyo aki.

DAE di su parti a rechasa e acusacion aki, bisando cu e vuelonan tabata completamente corecto. Nos ta traha a base di leinan di pais, nada otro, gerencia di e compania, cu por cierto a bin ta desplega un mercadeo bastante agresivo a indica. E ta kere cu ta hustamente e merkadeo agresivo aki ta e problema di Insel Air.

E diferencia ta cu bo mester sa con busca mas vuelo, e compania a bisa. Gerente general di DAE Nelson Ramiz hasta a menasa di hiba Insel Air y su accionistanan corte, pa loke el a cualifica como difamacion constante di e compania. El a bisa, cu mester yega un fin na e acusacionnan sin base aki. Insel Air mester siña competi, el a bisa.

Minister Dominique Adriaens a splica, cu el a haci un investigacion y a sali na cla cu lei ta permiti esaki tuma luga. E noticia cu e vuelonan aki no ta legal ta incorecto, el a accentua. Adriaens a bisa, cu tanto Insel Air como DAE a haya e derecho di 4 vuelo regular fiho pa Surnam. Banda di e vuelonan regular aki, vuelo charter tambe ta posibel, anto ta esey DAE a realisa, segun e mandatario.❑

Aqualectra tambe ta cla pa duna un man pa dorna centro di Ciudad

WILLEMSTAD – Aqualectra ta dispuesto pa e aña aki tambe coopera cu e proyecto di dornamento di Punda di Otrobanda pa Pasco y Aña Nobo. Gobierno a dicidi ayera cu ta dorna Punda y Otrobanda, relaciona cu dianan di fiesta di fin di aña. Direktor di Aqualectra a declara cu oficialmente e no a haya ainda e participacion cu e dornamento ta sigui. Pero e disponibilidad pa e compania di electricidad duna su contribucion tey caba, segun Jonis.

Mas aleu e director di Aqualectra a confirma, cu Aqualectra tin warda tur material cu a uza e añanan anterior pa dorna den centro di ciudad. Jonis a splica, cu e concepto original di Pasco fiesta di luz, ta pa amplia tur aña, e cu ta dorna. Ta warda loke cu a uza e aña coriente, pa pone nan na un area nobo cu ta crea un otro efecto y pa semper den centro di ciudad keda semper bunita algo nobo, asina Jonis a splica.

Pa loke ta trata e material uza caba cu Aqualectra tin warda, probablemente ta necesario pa revisa nan prome cu uza nan. Tambe mester tene cuenta cu e personal di Aqualectra cu lo mester traha e proyecto. Debi cu tabatin indicacion cu e dornamento a para, Aqualectra a pone e trahadonan cu originalmente mester traha riba e proyecto, riba otro trabou.

Jonis: "Personalmente mi ta kere den celebracion di fin di aña, di fiesta di luz i mi no ta na altura ainda ku a tuma e decisionnan. Pero si Aqualectra mester duna su aporte, e fundacion y tambe comunidad por conta cu Aqualectra".❑



Director di IMSAN Joel Rajnherc:

Ta revisando e posibilidad pa duna trahadonan di Ambulance un bon beneficio cu kier traha pa IMSAN

ORANJESTAD – Tin hopi preocupacion bou di e empleadonan di gobierno cu ta na disposicion di Instituto Medico San Nicolas, relaciona cu e proceso di traspaso di e empleadonan publico pa IMSAN. Director di IMSAN sr. Jopel Ranjherc a indica cu tin un decision di Conseho di Minister, cu e empleadonan publico mester bay den servicio di IMSAN of nan mester bay bek e departamento cu nan tabata aden.

REUNION

Director di IMSAN a reuni cu tur trahado y durante e reunion aki tabata tin momentonan sumamente emocional. E deliberacionnan a cuminsa dos luna pasa y e proceso ta durando mas tempo di loke a spera. Tin un discrepancia grandi entre loke IMSAN por ofrece den sector priva y loke e empleado publico ta custumbra di haya. Un punto cu ta forma un obstaculo ta e parti di areglo di pensioen. Tin personanan trahando na Ambulance 15 pa 20 aña y nan tin miedo cu nan por perde e beneficio nan acumula durante tur e temponan cu nan a traha eynan.

EVALUACION

Director di IMSAN a indica cu nan ta bay haci un evaluacion pa wak kico por haci den e situacion aki. IMSAN dialuna otro siman toch ta bolbe sinta cu e empleadanan di Ambulance pa mustra nan disponibilidad pa yega na un areglo. Tur e empleadonan cu a traha den servicio di Ambulance bou di IMSAN, tur a cumpli mas cu 150 porshento di loke nan mester haci. Nan ta personanan loyal y a pone tur nan curason den na trabou. E personal di ambulance semper ta coopera cu otro y ta yuda e comunidad.

PERDE INVERSION

E empleadonan ta desea di bay over pa IMSAN, debi cu tin algun cu no tin hopi aña trahando como empleado publico. IMSAN kier haci tur lo posibel pa laga henter e personal pasa over pa IMSAN. A haci un inversion di mas cu mei miyon florin den educacion di e personal. Pa perde loke a inverti den educacion di e personal tampoco ta e idea di IMSAN. Si e trahadonan no por bay IMSAN of no kier bay IMSAN, e trahadonan ta keda empleado publico riba un otro departamento.❑

Awe caso asesinato Koolman na San Nicolas ta sigui

ORANJESTAD -- Albert Landsmark awe mainta ta presenta atrobe den Corte pa e caso penal cu Ministerio Publico tin contra dje. E ta wordo acusa cu dia 5 Februari 2012, despues di parada di carnaval na San Nicolas, el a tira Derick Koolman mata.

Anterior e caso a wordo posponi pasobra e raport di psychiater no ta cla. Hues ta haya cu e caso ta importante y e raport di psychiater ta importante pa tratamento di e caso.

MENAZA DEN KIA

Landsmark a papia cu psychiater caba algun luna pasa. Abogado mr. Steward a pidi pa trata e caso mas pronto posible pasobra constantemente Landsmark ta wordo menasa den KIA.

Abogado mr. Steward a pidi documentacion di e victima for di Ministerio Publico. Fiscal a bisa cu e no ta usual. Abogado a pidi Hues. E motibo tras di esaki ta pasobra e abogado tin indicacion cu Koolman ta un persona hopi violento y lo por mustra cu Landsmark a actua den defensa propio. Fiscal ta haya cu mester proteha e privacidad di un persona pa loke ta informacionnan penal. Hues a instrui Fiscal pa busca informacion riba e parti di violencia y droga. Awe mainta lo bira interesante pa scucha kico psychiater ta opina y tambe kico abogado ta haya di e record di e victima. ❑



Mayornan di alumno geschors no kier bandona tereno di scol

ORANJESTAD—Diaranson mainta Central di polis ta manda patruya na un scol na San Nicolas, na unda dos mayor di un alumno no kier bandona e tereno di scol. Na yegada polis ta papia cu e cabesante di e scol, kende ta bisa polis cu dos mayor di un alumno kende a wordo geschors un dia prome, no kier bandona tereno di scol.

E cabesante ta bisa polis cu e alumno a wordo geschors pa su comportacion contra un maestra. Tambe e ta bisa polis cu e regla di scol ta encera cu ora un alumno haya schorsing e no ta permiti pa subi tereno di scol. Mainta e alumno a bin cu su dos mayornan.

E mayornan ta exigi cu nan yiu mester tuma parti na e lesnan. E cabesante a informa e mayornan cu e no ta posibel y nan mester bay na SKOA pa duna nan keho. Tur dos mayor a bira onbeschoft contra e maestra y a papia palabranan menos nechi cun'e. Ora cu polis a yega e mayornan no tabata mas na e scol.❑

Ladron ta bay cu flatscreen

ORANJESTAD—Diaranson 12.40 central ta manda patruya na un cas den Caya Pan Bati pa un kiebro. Na e cas polis ta papia cu un testigo, kende ta bisa el a mira persona color cla cana bay cu un flatscreen y a drenta den un auto blanco.

Polis a bay papia cu e testigo kende ta bisa cu el a mira e porta di e cas kibra y tambe a mira e auto blanco, pero no a mira ningun hende den e cas. E porta di patras a wordo forsa y tambe e porta di camber. Nan a bay cu'n flatscreen di 32 inch y tambe a reboltia henter e camber. Polis a a tuma e keho.❑

Seis alumno atrapa ta huma marihuana den cura di scol

ORANJESTAD—Polis di San Nicolas ta bay na un scol na unda un grupo di hoben a wordo atrapa ta huma marihuana. Na e sitio, polis ta papia cu e maestra C., kende ta bisa cu 6 alumno tabata patras di un local cu ta prohibi, ora cu nan a wordo atrapa ta huma marihuana. E alumnonan ta na haltura cu ta prohibi pa bay eytras. E dos alumnonan I.K. y S de K a admiti cu nan a huma marihuana, como cu nan tin problema na cas. Tur seis alumno a wordo hiba warda na unda a yama nan mayornan. Den presencia di nan mayornan, nan a haya bon scual.❑

Homber ta venena cacho di su bisiña

ORANJESTAD—Diaranson 16.25 Central ta manda polis na un cas na Pos Chikito, na unda un cacho a wordo venena door di bisiña. Na e cas polis ta papia cu e habitante yama D, kende ta bisa cu el a mira su bisiña duna su cacho algo di come. Despues di dies minuut cu el a bolbe, el a haya su cacho morto. E bisiña cu a bin na e sitio a pidi dispensa. Nan a yega na un acuerdo.❑

Hoben a dwaal den mondi di Jamanota

ORANJESTAD—Diaranson 18.28 un miembro di famia a bay core cabay den mondi y a dwaal. Polis a bay un cas na Jamanota na unda e mucha muhe no a yega cas ainda. Polis a papia cu e homber F.P., kende ta bisa cu su yiu muhe a bay core un cabay chikito y a bira scur y e no a yega cas. Polis a papia cu e mucha muhe na telefon, y a resulta cu e tabata den direccion di Rooi Taki, pero no por a reconoce e caminda. Un rato despues e tata a yama warda y a bisa cu e bisiñanan a bay core cu mountain bike y a trece e mucha muhe cas cu su cabay.❑

Presidente di Telefon pa Hubentud Sr. Errol Zebeda

Datonan procesa dor di Telefon pa Hubentud ta keda registra na Oficina Central di Estadistica



Minister Michelle Winklaar hunto cu ehecutivonan di CBS y TPH



Presidente di TPH Errol Zebeda firmando e acuerdo



Director di CBS Martijn Balkenstein Firmando e acuerdo

ORANJESTAD –Fundacion Telefon pa Hubentud y Oficina Central di Estadistica a firma un protocol pa comparti datonan di informacion. Presidente di Telefon pa Hubentud Sr. Errol Zebeda a indica cu e colaboracion aki ta importante.

REGISTRACION
E registracion di yamada for di principio ta importante pa e fundacion por a acumula dato. E datonan aki ta importante pa keda analisa, si kier cuminsa un proyecto. Organisacionnan cu kier papia y skirbi riba un topico relaciona cu hobennan, mester por cuantifica y cualifica e base di nan ponencia.

COOPERACION
Di aña 1999 pa awor cosnan a cambia y Fundacion Telefon pa Hubentud kier sigui e desaroyo e tendencia di e desaroyo nan. Tambe kier concentra riba e crecemento di calidad. Teniendo na cuenta e desaroyo nan aki, Telefon pa Hubentud a acerca CBS pa haci registracion di e datonan mas eficiente.

REGISTRACION
E intencion ta pa desaroya un programa di registracion cu ta cumpli cu e necesidadnan di e organisacion den aña 2012 y e aña siguiente.

E firmamento ta culminacion di e proceso unda cu e miembronan a sinta cu otro pa elabora riba e topico y finalmente a produci un programa cu ta haci e registracion di dato, di yamadanan mas structura y mas facil pa analisa.

PROTOCOL
A base di e protocol firma entre Telefon pa Hubentud y CBS, e organisacionnan por sigui traha riba e parti di publicacion.

Tur e informacionnan aki ta relevante pa sigui analisa e desaroyonan bou di hubentud. Presidente di TPH ta kere cu mas dato tin, mas miho por traha pa preveni problemanan cu ta pasa bou di hobennan.

META
E protocol di colaboracion aki ta sumamente bon den e proceso di acumula informacion.

E intencion di Telefon pa Hubentud inicialmente tabata pa yuda hobennan entre edad di 8 pa18 aña di edad cu yudansa. E di dos tabata pa analisa tur e yamadanan cu ta drenta y traha Gobierno y otro organisacion no gubernamental.❑

Minister di Turismo y Transporte Otmar Oduber

Warda Costa ta bay controla tur barco cu ta eherce actividadnan ilegal

ORANJESTAD - Kustwacht y departamento huridico a firma un acuerdo di cooperacion pa bay controla tur barco cu ta eherce actividadnan ilegal den nos awanan teritorial. Minister Otmar Oduber a indica cu Parlamento a pasa e ley maritimo di Aruba. Entrante 1 di januari 2013 e ley aki ta drenta na vigor. Awor aki a duna Warda Costa e autoridad pa ehecuta e ley y combati actividadnan ilegal

ANTES Y AWOR

Anteriormente tin hopi actividad tumando luga pafo den nos awanan teritorial pero no tin ningun control. No tin ningun tipo di control riba e materialnan cu ta keda transferi di un barco pa otro cu tur su consecuencia. Cu e ley nobo ta controla tur e aspectonan aki. Ta percura den e cuadro aki pone mas control. Den pasado tabata haya barconan ta para hopi cerca di hotel y awor aki a hala nan mas leu. Cu e acuerdo di cooperacion aki Warda Costa ta bay hiba un control



Minister Otmar Oduber firmando e protocol di cooperacion

RESPONSABILIDAD

E ta un proceso completamente nobo y ta pa pone e responsabilidad nan entre Warda Costa y departamento Maritimo. Ta importante pa e dos departamentonan aki carga e responsabilidad nan hunto. Awor aki 72 ora prome un barco mester registra pa e drenta nos awanan teritorial. Si e barconan aki no registra, esaki tin consecuencia pa e nivel di siguridad pa waf di Aruba. E por bay asina leu cu ta baha e nivel di categoria paso no tin e control di siguridad. Aruba ta cumpliendo cu su tratadonan internacional y ta importante pa percura pa mas siguridad den waf.

SEGURIDAD

E ley maritimo di 2012 ta traha riba e aspectonan di siguridad nan di barconan. Gobierno ta di pensamento cu mester tin un departamento cu ta hiba e responsabilidad di control y implementacion di e ley maritimo. E ehecucion di e leynan aki ta resorta bou di e haavenmeester y Aruba Port Authority. Den e cuadro aki a duna Warda Costa e autoridad pa ehecuta e control. Warda Costa ta controla e reglanan local y internacional. Tambe ta traha pa bringa contra terorismo, a base di e ISPS Code di IMO den cuadro di e mundo maritimo.

TRATADO INTERNACIONAL

Tur barconan di convencion cu ta drenta tanto waf di Barcadera, Oranjestad y San Nicolas si nan kier anker den nos awanan teritorial, mester avisa 72 ora adelanta. Kustwacht mester investiga y controla e barconan cu ta den awanan teritorial di Aruba. Si e barconan ta den awanan di Aruba y no ta cumpli cu e ISPC Code y no a avisa na APA cu nan ta drenta ta bay carga e consecuencianan.❏

Director Warda Costa Dick Swijgman

Den cuadro di e structura nobo di Warda Costa mester firma acuerdonan nobo di control maritimo

ORANJESTAD –Director di Warda Costa Dick Swijgman a indica cu a bin leynan nobo cu ta rekeri pa adapta e protocol di cooperacion cu a dura di dos aña pa traha ariba ya cu tin un structura estatal nobo cu mester a keda verifica den e protocol.

PALABRACION

Director di Warda Costa ta kere cu mester tin bon palabracion cu e islanan di Caribe Hulandes.

Mas ainda na momento cu ta bay pa e maneho di e awanan teritorial, tur e islanan por haya otro. Hunto ta bay haci e trabounan den control.

Den e awanan teritorial di Aruba ta bay tin hopi trabou ta bay tuma luga y p'esey mester tin un bon sistema di control.

EHEMPEL

E protocol aki ta fungi como un ehempel pa e otro islanan cu ainda mester pasa den e proceso aki y firma e protocol. Aruba ta cana dilanti den e proceso.

Scheepvaart no tin e material necesario pa bay riba lama. Warda Costa ta duna asistencia den e proceso aki y tin personal di Scheepvaart ta bay traha hunto cu Warda Costa.

ACUERDO

Den pasado no tabata tin un acuerdo di e magnitud aki cu ningun di e islanan. Warda Costa ta kere cu e acuerdo aki ta bay yuda hiba miho control. Leynan mester a bin y traha nan pa implementa nan. Tambe a bin cu tratadonan nobo cu ta nifica cu e trabounan ta bay bira mas amplio.

Cada biaha mester a yega na miho palabracion pa hunto e control nan aki bay tuma luga. Tur e otro islanan di Reino Hulandes mester bay keda firma.

RESPONSABILIDAD

Warda Costa mester bay siña algun cos di ley maritimo pa na momento cu haci e control, tur hende sa kico nan mester haci den e proceso aki. E reparticion di responsabilidad den e proceso aki ta sumamente importante.

E protocol cu a keda firma aki ta un ehempel pa e otro islanan tambe, comokiera cu ainda tin acuerdonan cu mester keda finalisa cu e otro paisnan di Caribe Hulandes, den un sistema igual cu Aruba. Awor cu a caba cu Aruba, ta bay sigui pa yega na acuerdo cu e otro islanan.❏

Ministro di Husticia i Enseñansa ta anuncia cu entrante **7 december 2012** durante 30 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Macuarima 65,** di un peticion cu a ser haci pa **un instalacion di gas di dos biaha 47 galon** na **J.E. Irausquin Blvd. 330**. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permiso menciona, dirigi na e Minister di Husticia i Enseñansa, via director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.



Colegio Arubano Oranjestad

Projecto: Centro di Bario Dakota

Danki na:
· Centro di Bario Dakota
· Elite
· Fantastic Garden
· Healthy Way
· Kooyman
· Retraco



Filomena College

Projecto: Centro Deportivo Curason pa Deporte – Yara

Danki na:
· Cerd
· Fantastic Gardens
· Kooyman
· PriceSmart
· Greta Jansen
· Hugo Mohamed
· Ivan Cuesta
· Robert Fortin
· Sheila Croes
· Simon Eenennaam



Colegio San Nicolas

Projecto: Nos lugar di topa Diamantberg Weg

Danki na:
· Fantastic Gardens
· Fast Garage & Paint
· Kooyman
· Olivier Minimarket
· Polis di Bario
· WEMA
· Famia Wouters di Weg Rooi Hundo Shop
· Jacky de Windt
· Nathalie Boekhouwer Wever
· Paco Steeneboone
· Verna Croes
· Victor Kock

GOOD 4 THE NEIGHBORHOOD
UPGRADE BO BARIO!

UN EXITO ROTUNDO

DANKI

Serlimar

Studiantenan, docentenan, coordinadornan di Aruba Bank, mayornan, habitantenan di tur bario cu a participa, amigonan di prensa, Elite, Herrick Henriquez di PWC, Sky TV, Upgrade Music (Biggy Boy), Maicky Wernet, Nathalia Ponson y Tera Group. Un danki tambe na Paseo Herencia y comunidad en general.



Maria College

Projecto: RCA

Danki na:
· Dominos Pizza
· Frio Max
· General Store
· RCA

Colegio San Agustin

Projecto: Veld di voetbal na Mabon

Danki na:
· Aruba Trading
· Maggy's
· Victoria Bottling
· Alberto Bareño
· Cederik de Cuba
· Lucho



La Salle College

Projecto: Parke di Recreo – Madiki kavel

Danki na:
· Dijtham
· Kooyman
· Ministerio di infrastructura
· Sherwin Williams
· Frank Leest di FCCA
· Juan Sevinger
· Luis Miguel Mansur





Colegio San Antonio

Projecto: Ayo Rock Formation

Danki na:
· DOW
· Graphics and Design
· Museo Arqueologico Aruba
· Arqueologo drs. Harold Kelly
· Darcy Franken
· Jacilyn Hart
· Jan van Nes
· Louis Posner di Aruba Aloe
· Minister Benny Sevinger
· Robby Solognier
· Rodney Henriquez di Ayo Rock Formation

Arubabank® understands

SERLIMAR

BON DIA Aruba

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar contento

Bishita na Museo Arkeologico a bira un tradicion y un luga pa topa amigo y famia



Gladys, kende ta forma parti di e comunidad Wayuu na Aruba, instruyendo muchanan con pa traha obranan di man Wayuu.

ORANJESTAD - Ademas di ofrece entrada gratis den fin di siman, Museo Arkeologico di Aruba a organisa varios Dia di Famia ariba diadomingo durante 2012. Esaki a tuma luga ariba peticion di Minister di Cultura Michelle Hooyboer-Winklaar y e actividadnan a resulta den un exito rotundo.

DIA DI FAMIA

Ariba Dia di Famia, Museo Arkeologico ta organisa cada biaha algo diferente, incluyendo musica, presentacionnan teatral, trahamento di obra di man pa mucha, y mas. E ultimo Dia di Famia pa 2012, cual a wordo celebra diadomingo pasa, a bay completamente den ambiente di historia, arte y cultura. A pone spotlight ariba e relacion di Aruba y e pueblo Amerindio Wayuu, un relacion cu a wordo reestableci aña pasa cu e bishita di un delegacion di Aruba, encabesa pa Minister Presidente Mike Eman den cuadro di e celebracion di e di 25 aniversario di nos Status Aparte.

MUSEO ARKEOLOGICO

Na apertura di e museo pa 10'or di mainta a tuma luga e develo di un canoa coba y forma di un solo troncon di palo pa e pueblo Amerindio di Riohacha, Colombia cual ta hiba e nomber "Wayuu". Presente tabata Minister President Mike Eman, Minister Hooyboer-Winklaar y dr. Weidler Guerra, kende ta un antropologo specialisa y director e filial di e Banco de la Republica na Riohacha. Despues di e ceremonia, dr. Guerra a duna un charla tocante e pueblo Wayuu den e auditorio di e museo, muchanan a wordo invita pa traha decoracion di Pasco pa e kerstboom di museo y a cuminsa un bus tour pa bishita tur exhibicion y exposicion den Oranjestad.



Bishitando vivienda tipico indjan.



Hobencito poniendo atencion durante e lesnan di artesania Wayuu.

Minister Hooyboer-Winklaar ta sumamente contento cu e resultado di e Dia di Famia di Museo Arkeologico, unda cu e meta pa trece e museo y nos comunidad mas cerca di otro a wordo logra y tur expectativa a wordo surpasa. Un gran cantidad di persona di tur edad ta haci uzo di e ocasion y bishita museo ariba e dianan aki. Nos Museo Arkeologico ta bibando un bida hopi dinamico, unda cu ta celebra nos culturanan y intercambio di culturanan, Minister Hooyboer-Winklaar a expresa. E mandatario tabatin palabra di elogio pa e organisadonan, kende cada biaha a presenta un programa nobo y hopi varia, asina a atrae miembronan di nos comunidad pa bishita e Dia di Famia di Museo Arkeologico un, dos y hasta tres biaha. Specialmente nos muchanan y hendenan grandi ta disfruta masha hopi di tur loke ta wordo ofreci.

PARTI DI BOC'I BRIK

Arminda Franken-Ruiz, kende ta encarga cu e maneho di e museo, a splica cu e canoa Wayuu lo keda dilanti museo como parti di e exposicion temporal "Boc'i Brik", cual ta cera na augustus 2013. Den weekend lo pone e bela ariba e boto y semper lo tin un hende presente na museo cu por splica con e canoa a wordo traha, etc. El a invita tur hende bin wak e exposicion, sinta den e canoa y siña mas di e relacion di Aruba cu "tera firme" di Sur America.

Minister Hooyboer-Winklaar ta invita un y tur comunidad di Aruba, como tambe nos turistanan pa bishita nos Museo Arkeologico y siña mas di e historia di nos isla. Museo Arkeologico ta habri di diamars pa diabierna di 10or di mainta pa 5'or di atardi y riba diasabra y diadomingo di 10or di mainta pa 2or di atardi.

BUSTOUR

Esnan cu a bishita e museo diadomingo y a tuma e bus tour a haya un bista den tur e desaroyonan tumando luga pa loke ta trata e promocion di expresionnan di arte, cultura y historia di Aruba. E bus a para na VNO pa e exposicion "One Happy Kingdom", na UNOCA pa e exposicion di Belinda de Veer, Freezone pa e exposicion Caribense/Arubiano di e prome Bienale di Arte di Aruba, Waf Chikito pa un intercambio di e fundacion di amigonan di Rancho, na Museo Historico pa e exposicion di Rita Maasdamme y na Ateliers'89, unda cu un grupo di hoben a presenta un exposicion na honor di e Bienale.❑



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, hunto cu parlamentario Juan David Yrausquin, cu dos hobencito Wayuu.



Minister di Asuntonan Economico, Social y Cultura, Michelle Hooyboer Winklaar, hunto cu representantenan di e comunidad Wayuu na Aruba.

Presenta pa dos docente di Amstel Academie

Hospital a organisa "Masterclass" interesante di nivel halto

ORANJESTAD -- Den su afan pa eleva e calidad di servicio recientemente dr. Horacio E. Oduber Hospital a organisa conhuntamente cu Amstel Academie di Vrije Universiteit di Amsterdam un "masterclass" cu ta hiba e titulo "Klinisch redeneren kun je leren."

Por a conta cu presencia di Minister Richard Visser di Salubridad, Dr. Jaime Falconi cu ta Director Medico di Hospital y señor Frans Figaroa como moderador conhuntamente cu e personal di e departamento di Unit Zorg Opleidingen di Hospital cu a organisa e "masterclass" exitoso aki. A conta cu un participacion di mas o menos 100 persona manera specialistanan, profesionalnan den enfermeria, docentenan di EPI, managernan y demas interesadonan.

"Klinisch redeneren" ta forma un parti hopi importante di e curriculum pa e enseñansa den cuido medico. E ta un metodo consistiendo di 6 fase cu ta bo orientacion riba e situacion clinico di bo pashent, e problema clinico cu e pashent tin, ademas examennan necesario pa bo haya un miho bista riba e situacion clinico. Tambe e maneho clinico, e desaroyo clinico di e pashent y e evaluacion clinico.



Masterclass" organisa pa Hospital

E "masterclass" aki a wordo presenta pa dos docente di Amstel academie cu ta Fred Weiland y Marc Bakker. Marc Bakker ta e autor di e buki "Pro-Active Nursing" cu ta ser uza den educacion di un nivel halto den specialisacion den enfermeria y na nivel semi academico.
Na comienso di 2013 Marc bakker ta sacando un otro buki cu ta hiba e nomber "Pro-Active Nursing: De vitaal bedreigde patient".
Cu hopi dinamismo y entusiasmo y na un manera sumamente interesante e dos docentenan a logra presenta e materia di nivel halto pa tur esnan presente cu a keda sumamente satisfecho❑

Minister di Salud y Deporte Richard Visser

Cu aporte importante den e revista cientifico "The Economist"

ORANJESTAD -- Na Ginebra e aña aki Minister di Salud y Deporte, Dr. Richard Visser a representa Aruba formando parti di e revista cientifico "The Economist."
Minister Visser a sinta den un panel y a discuti riba diferente sistema di salud. Na Aruba tin un sistema di salud universal cu ta AZV y a discuti con por wanta esaki na bida.

Minister Visser a señala cu na Aruba tin tres pia. E prome ta salubridad publico cu mester ta un structura fuerte, na otro banda tin Hospital, cu e red di cuido y e di tres pia ta prevencion y promocion di salud (IBISA). E tres pianan ey ta forma e pilarnan di cuido. Sin e tres pianan aki no por bay pasobra lo ta tirando hopi placa afo sin cu ta bay tin un crecemento den e gastonan di salud sin cu por bay page despues, a remarca.

Minister Visser a sigui bisa cu e tres pianan aki ta wordo reforsa cu e contactonan internacional manera e proyecto cu tin cu Colombia, caminda pashentnan por bay Colombia, Corsou of otro paisnan. Den esaki ta hopi importante e relacion di Aruba cu Pan American Health Organization y World Health Organization como cu otro organisacionnan den nos region cu ta yuda Aruba cu HIV, vacuna, etc. Tin hopi organisacion envolvi pa wanta un sistema di cuido asina.

Banda di esaki tin mas proyectonan manera cuido di nos grandinan, cuido na cas y cuido propio cual ta encera e trabao cu Bus di Salud ta haci atravez di screening di salud, a indica.
Minister Visser a añadi cu tur esaki a wordo discuti como tambe riba e electronic file system cu a implementa pa tur e dokternan di cas y tambe riba kico ta haciendo cu e adictonan ya cu esaki ta un grupo vulnerabel. A papia riba kico ta haciendo cu nos muchanan cu proyectonan manera Scolnan Saludabel, Food Labeling cu ta bay bin pa asina indica cual ta un producto saludabel y cual ta menos saludabel.

Banda di esaki ta bay desaroya tres departamento di cuido na IMSAN. Un di nan ta Oncologia (tratamento di cancer), e di dos ta Diabetes (Servicio di cuido Carousel) y di tres ta Urgent Care.
Den e parti di Oncologia un gran parti ta bay pa medicina turistico incluyendo e servicionan di radiografia, quimoterapia y radiotherapia (bestraling).

Esaki ta bay ta hopi profesionalisa cu ayudo di Baptist Health Florida y tambe ta palabrando cu John Hopkins pa wak si por uni ya cu ta existi e interes ey, e minister a splica.
"Tur esaki ta crea un direccion y un vision den nos salubridad publico y den e salud di un isla. Nos a discuti cu e diferente paisnan na Europa, con nos vision ta, y na unda nos enfoke ta aki na Aruba. Na Aruba e enfoke ta bay hopi na e prome liña, dokternan di cas, nursenan, enfermeronan den praktijknan, fisioterapistanan, esey ta e prome liña. E liña cu mester bay bringa contra e malesanan cronico cu tin nos devasta asina", Minister Visser a manifesta.

Prevencion y promocion di salud ta dos cos diferente cu nan a discuti, pero eynan e enfoke mester bay ta pa e futuro generacionnan. A remarca riba e participacion di sector priva den tur loke ta ser haci pa salud y con ta incorpora e diferente departamentonan di gobierno y e ministerionan cu mester ta envolvi.
Minister Visser a enfatisa cu a duna un splicacion avansa riba con Aruba ta trahando riba tereno di salud y cu mester ta acorde cu loke resto di mundo ta uzando.❑


Minister di Salud y Deporte, Dr. Richard Visser

Sindicato di Polis ta bandona reunion di indexering


Sr. Guilfred Besaril

ORANJESTAD- Ya ta pa algun siman caba cu tin reunionnan andando entre Gobierno y sindicatonan tocante indexering.
Gobierno a keda para cu lo no paga 0% di indexering. Den otro palabra, no ta paga indexering. Esaki a pone cu sindicato S.P.A. por medio di su presidente, Sr. Guilfred Besaril a decidi cu e no ta sigui negocia y pa tal motibo ta bandona sala di reunion. Sr, Besaril a manda un mensahe bon cla den direccion di gobierno. S.P.A no ta bolbe mesa di negociacion si Gobierno keda mantene su postura firme di no paga indexering.
Informacionnan cu Bon Dia ta dispone di dje ta cu Sindicato S.P.A. tin un reunion cu su miembronan dialuna. Y despues di e reunion di dialuna, lo tuma decision cual ta e siguiente paso pa tuma. ❑



Atraco arma riba Kay's Fine Jewelry dilanti High Rise Hotel



Polisnan interogando testigonan di e atraco riba Kay's Fine Jewelry.


Autoridadnan concerni haciendo e investigacionnan necesario na e sitio.


E auto cu e malhechornan a uza pa huy for di e sitio pa despues lag'e bandona banda di Palm Beach Plaza.


Destruccion cometi den e joyeria.


Polis tin ful e area di atraco cera.

ORANJESTAD- Diahuebs anochi pa mas o menos 10 or, ta drenta informe cu tabata tin un atraco arma riba Kay's Fine Jewelry riba e strip dilanti di e High Rise Hotelnan. Inicialmente a kere cu esaki lo por tabata banda di Paseo Herencia. Un total di cuatro persona arma a drenta den e joyeria aki y informacionnan compila na e sitio ta bisa cu hasta por a scucha tiro, mientras cu uno a keda para den e porta ta vigila. E malhechornan aki a comete destruccion riba e showcasenan y no ta conoci ta cuanto joyas e atracadonan a logra bay cun'e.E atracadonan a core bay den un Sentra colo shinishi cu luz kibra na banda robes pa despues laga esaki pariba di Paseo Herencia y subi un otro auto, probablemente un Tercel. Polisnan, team di Recherche, TOD y miembronan di Atraco Team tur tabata na e sitio y investigacion a cuminsa mesora. Tur e atracadonan tabata arma. Esun cu a keda para den e porta tabata tin un arma largo automatico, mientras e otro cuaternan tabata arma cu pistol. E malhechornan tur tabata bisti na preto. Nan a baha na awa cu'n gran cantidad di joyas E atraco aki a pasa dilanti un multitud grandi di turista.❑





Organisa pa Fundacion E Faro diadomingo awo

Bin corta cabey gratis y forma parti di programa Pelukeronan Contra AIDS 2012

ORANJESTAD- Fundacion E Faro, conhuntamente cu productonan di cabey Matrix kier a cordialmente invita bo pa bin Diadomingo awor, December 9 y forma parti di e programa Pelukeronan Contra AIDS 2012.

DIFUNDI CONOCIMENTO BASICO

Esaki lo ta e di 4 aña cu Pelukeronan Contra AIDS lo wordo presenta na comunidad di Aruba. E programa aki ta un iniciativa cu a cuminsa na 2009, bou di guia di Lativa Mercera y Henry Valdes, y ta basa ariba e programa desaroya na 2002 pa UNESCO y Fundacion L'Oreal mundialmente.

Meta principal di e evento aki ta pa difundi den cantidad grandi e conocimentonan basico tocante HIV/AIDS, y di e forma aki brinda un mensahe di prevencion masivo, pero tambe difundi e mensahe di **NO DISCRIMINACION** di esunnan cu ta biba cu e condicion di salud di HIV/AIDS. Ademas e lo sirbi tambe como oportunidad pa recauda fondo pa Fundacion E Faro, E luz di speransa pa esunnan cu ta biba cu HIV/AIDS na Aruba.

EVENTO CU PELUKERONAN

E evento no ta un campaña pa pelukeronan, pero CU e pelukeronan como aliado y embahadornan den e campaña di prevencion y no discriminacion. Un pelukeria ta un ambiente di confiansa, acercamento, y contacto social caminda relacion di confiansa ta wordo estableci entre e pelukero y e cliente. Esun cu ta cuida di nan beyesa probablemente tambe lo kier cuida nan salud y di nan sernan keri. E enfermedad di HIV/AIDS por wordo preveni si mas hende ta informa y educa den kico ta fundamental pa evita e contagio. Es decir HIV/AIDS den gran parti ta un problema di educacion. E pelukero por sirbi como agente di educacion y prevencion pa cu su clientenan, pero tambe por brinda guia y sosten na esnan cu tin un ser keri, of ta bibando cu HIV/AIDS. ❑



Mashin di pago (POS) di Aruba Bank

Aruba Bank ta informa cu e NO ta cobra gastonan adicional riba su mashin di pago (POS)

ORANJESTAD -- Aruba Bank ta informa cu e no ta cobra gastonan adicional ora haci uzo di su mashin di pago (POS).

Aruba Bank a comprende cu clientenan cu tin tarheta di debito (ATM) di un otro banco y cu ora nan haci compras na un establecimento cu tin un mashin di pago (POS) di Aruba Bank, nan mester paga un suma adicional riba e montante cu nan a cumpra.

Aruba Bank ta informa cu nan NO ta cobra ningun suma adicional na NINGUN persona (cliente y no cliente di Aruba Bank) ora nan paga cu nan tarheta di debito of credito na Aruba Bank su mashin di pago (POS terminal).

Si acaso e persona ta ricibi un montante extra, Aruba Bank ta sugeri pa tuma contacto cu su banco. E gasto extra aki NO ta di Aruba Bank. Alabes Aruba Bank ta informa na tur su clientenan cu tin tarheta di debito y credito di Aruba Bank, ora nan haci uzo di mashin di pago di otro banco, Aruba Bank NO ta cobranan ningun gasto extra pa esaki.❑

E concierto "live" di The Rolling Stones "One More Shot" riba Cable Digital

ORANJESTAD- The Rolling Stones, un banda Ingles di rock hopi conoci mundialmente, a forma na Dartford Inglatera na 1962. Nan a crece di biaha na Europa y eventualmente a bira hopi grandi tambe na Merca y mundo henter. Cu hitnan conoci manera "Satisfaction", "Angie", "Gimme Shelter" y "Paint It Black" nan a gana curazon di hopi fanatico.

50 AÑA DI EXISTENCIA ROLLING STONES

Awe, despues di 50 aña di existencia nan a organiza nan tour, yama "One More Shot", pa asina celebra nan carera di 5 decada. Despues di algun concierto cu nan a tene na London, dia 15 di december próximo nan ta bai ta na Prudential Center na Neward, New Jersey pa presenta nan concierto yama "One More Shot" na unda ta spera miles di hende cu lo tey pa rebiba tur e canticanan desde añanan 60 te cu awor.

PROMOCION DI SETAR



Setar ta trece e concierto One More Shot di The Rolling Stones riba Pay Per View.

Fanaticonan di The Rolling Stones, esunnan cu a sigui tur nan carera durante e añanan, awor por participa pa gana diferente premio di e banda The Rolling Stones, entre otro un T-Shirt di The Rolling Stones. Pa participa mester bay riba e pagina di web di SETAR, www.setar.aw, click riba e slider di The Rolling Stones y sigui e pasonan pa contesta e diferente preguntanan cu tin. SETAR ta anuncia e ganadornan dia 14 di december 2012.

Ademas di esaki, SETAR Cable Services ta trece e concierto "One More Shot" den forma di Pay-Per-View (PPV) na canal 112 "live" pa e clientenan por sinta den e "front row seat" di nan propio cas y goza di e concierto.

Aunke e evento ta cuminsa pa 10'or di anochi, ya for di merdia por wak e propaganda di e evento. Y un ora promer cu e evento, tin un programa pa wak patras di escenario (behind the scenes) di e concierto.
E concierto ta programa pa dura 4 ora largo.
Pa por disfruta y goza di e concierto único aki por aplica na cualkier Teleshop di SETAR, na SETAR Store of yama 525-1700. Pa mas informacion por bishita www.setar.aw. ❑

Diasabra awo

Comunidad Hudiu ta prepara pa celebra Hannukah

ORANJESTAD- Riba diasabra 8 di December pa 7 or di anochi, e comunidad Hudiu lo ta cendiendo e prome bela di Hannukah.
Hannukah Hannuka ta celebra e Victoria di e Macabeonan riba e ehercito superior di e Seleucidionan y e re- dedicacion di e Tempel di Jeruzalem cu a wordo profana door di e Sirionan na aña 165 prome cu Cristo.
E comunidad Hudiu di Aruba ta invita bishitantenan pa bin celebra hunto cu nan e evento festivo aki na e sinagoga Beth Israel den Adriaan Lacle Boulevard.❑



Comunidad Hudiu ta conmemora e re-dedicacion di e Tempel di Jeruzalem.

BON DIA Aruba

The 007 Happy Hour

Heineken secret agents, you are awesome







Riba combinacion di potretnan por aprecia mas di e ambiente cu a reina na Zeerovers cu Heineken.







ORANJESTAD- Diabierna ultimo nos a crusa brug y a yega Zeerovers, unda un multitud di secret agents a yega pa mustra nos ta con nan ta crack e case.

E siman aki nos lo ta na Hooiberg Store y nos ta invita tur nos secret agents pa yegay purba crack the case pasobra nos tin hooopi premio mas ainda pa boso!

Paranda Ta Nos lo compaña nos riba e mision aki cu nan dushi melodia y ambiente. Sin laga afo nos tin un BeerTender mas pa Abo nos international man of mystery.

Secret agents boso a ricibi boso next mission: yega Hooiberg Store, Diabierna 7 December di 6or pa 8or y crack the case!❏

Aruba Lions Club ta cla pa rifa su di 56 cas awe

ORANJESTAD- Awe diabierna Aruba Lions Club lo rifa su cas situa na Monte Verde Residence na Sero Biento. Esaki ta e di 56 cas cu Aruba Lions Club ta rifando como un di su eventonan pa recauda fondo.

Ta di dos bes cu ta scoge e proyecto di cas Monte Verde situa na Sero Biento. E cas ta traha segun e modelo Flor di Jasmin, cu ta un cas di 101m2, cu 3 camber, 2 baño instala pa Banjolux, cushina Italiano estilo moderno completamente instala pa Berloni y un washok. E bentananan ta di dubbel-glas y e dak ta di panchi. E cas ta construi riba un tereno di mas o menos 400 m2 y tin un balor di mas o menos 242 mil florin. Simplemente un cas moderno y ideal pa cualkier famia.

Cada rifa ta costa solamente Afl. 25.00 cu ta brinda bo e oportunidad di gana un cas nobo y na mes momento bo ta aporta pa Aruba Lions por sigui sirbi y contribui na otronan den necesidad.

Lions Club International ta representa riba 1.4 miyon miembro parti den mas cu 46 mil club rond mundo den 205 pais of areanan geografico. Anualmente e organisacion ta percura pa inverti miyones di dollar den iniciativanan caritativo rond mundo.

Aruba Lions Club ta un club di servicio cu dia 29 di september ultimo a cumpli 65 aña di existencia, ta bon conoci riba nos isla pa su forma activo di yuda cu proyectonan pa comunidad. E ta conta cu 63 miembro y administrativamente ta resorta bou di districto E1, cual districto ta cubri e area regional Aruba, Boneiro, Corsou, y estadonan Venezolano manera Falcon, Zulia, Trujillo, Merida, Tachira y e cono pabou di estado Apure. Anualmente Aruba Lions Club ta genera un suma grandi dor di su eventonan pa recauda fondo, pero ta inverti tur bek den comunidad a traves di un lista largo di organisacion y instancianan den necesidad.❑



E gran sorteo pa e cas di Lions ta awe 7 di december 2012.

Directie Luchtvaart cera en conexion cu Dia Internacional di Aviacion

ORANJESTAD – En conexion cu Dia Internacional di Aviacion, Directie Luchtvaart ta informa cu nan oficinanan situa na Sabana Berde lo ta cera awe, 7 di december 2012, for di 1.30 di merdia pa 4.30 atardi.

Directie Luchtvaart lo ta habri bek durante su orario normal riba dialuna 10 di december 2012.❑

Hopi cliente di Ventaha a probecha di exitoso promocion y a ricibi nan premionan





ORANJESTAD- Recientemente Setar a organisa un actividad special di Ventaha unda hopi cliente a acudi na Centro di Bario Tanki Leendert entre 10'or di mainta pa 1'or di merdia na cambia nan carchinan usa di Ventaha pa premio. Manera ta conoci Ventaha a start un promocion special cu a resulta uno hopi exitoso. E campaña di e Carchi di Ventaha a duna e clientenan chance pa gana premio como tambe oportunidad pa cambia nan carchinan di Ventaha usa pa articulonan special y premio. Pa cada 10 carchi di Ventaha cu e diseño mas nobo cu e cliente colecta, e por a cambianan pa articulonan di Ventaha manera jug, "bbq set" y tasnan masha bunita.

Clientenan fiel di Ventaha a spaar tur nan carchinan y a ricibi nan premionan durante e actividad special di Ventaha. Ventaha a brinda e dia aki un actividad cu hopi diversion pa henter famia cu un bar y cushina bon surti y entretenimento pa e muchanan. Grupo di Gaita Maruba a deleita tur esnan presente. Ventaha kier a gradici tur clientenan cu a participa y ta desea tur un Bon Pasco y Prospero Aña Nobo.❑

"Bazaar di Pasco di Santa Rosa tabata espectacular "

Santa Rosa ta gradici pueblo completo pa e sosten durante aña 2012

ORANJESTAD- Recientemente Santa Rosa a tene nan Bazaar di Pasco cual tabata espectacular y sumamente bon bishita.

Un cantidad grandi di hende a disfruta di e ambiente fenomenal treci dor di bandanan di gaita local. Tentnan bendiendo cuminda di Pasco a kibra record di benta y e muchanan a haya e oportunidad di pasa tempo cu Sinterklaas, ZwartePiet y mira e pesebre bibo cu bestianan di Santa Rosa.

Durante e Bazaar di Pasco Santa Rosa a haci donacion na Edmund Harms Foundation di e suma colecta durante luna di november pa cu e proyecto di BarbaRosa.

Santa Rosa kier manda palabranan di gradicimento na tur e Criadonan di Bestia, Agricultornan, Piscadornan y Amigonan di Santa Rosa kende a demostra nan sosten durante aña 2012. Como tambe na pueblo completo kende a bishita y engrandece tur e mercadonan di Santa Rosa.

E siguiente Mercado di Santa Rosa lo tuma lugar riba dia 25 di Januari cual lo ta un mini Mercado dunando e Agricultor y Criadonan e oportunidad di bende nan productonan. ❑

"BAN SOSTENE NOS CULTURA, PRACTICA CRIA, PESCA Y AGRICULTURA"

Mighty Morphin Hillary Clinton



MAUREEN DOWD

WASHINGTON – Everyone expected Hillary to lower the boom on Bibi on Friday night. The bullying Israeli prime minister is fond of demanding that America set red lines on Iran's nuclear ambitions. But he blithely stuck a finger in the eye of President Barack Obama and Secretary of State Clinton Friday and went over a red line for successive U.S. administrations: Israel gave the White House only a few hours' notice that it was defying the U.S. and planning new settlements in the most sensitive territory east of Jerusalem, a move that Washington fears could obliterate any prospect of a two-state solution to the Israeli-Palestinian conflict.

"If such a project were to go beyond blueprints," Jodi Rudoren and Mark Landler wrote in The Times, "it could prevent the creation of a viable, contiguous Palestinian state" by closing off the West Bank from East Jerusalem.

The brazen and counterproductive action, designed to punish the Palestinians, flouted the Obama administration, which had Israel's back twice recently: in the clash with Hamas over Gaza and, despite increased diplomatic isolation, in opposing the successful vote to upgrade Palestine to a nonmember observer state in the United Nations.

The provocation preceded Hillary's speech at the Saban Forum at the Willard Hotel here Friday night.

The conference on the Middle East is run by Haim Saban, an Israeli-American media and entertainment mogul from Beverly Hills who is best known for three things: bringing the Mighty Morphin Power Rangers from Japan to America, being a vocal supporter of Israel and lavishing the Clintons with donations. (He gave $5 million to the Clinton presidential library and $5 million to the Clinton foundation and avidly supported Hillary's '08 bid against Obama.)

Last year, at the Saban forum, Hillary infuriated some Israeli ministers when she said she was alarmed about the rights of women and "antidemocratic" bills proposed by far-right members of the Netanyahu government. She talked about her dismay at learning that some religious Israeli soldiers walked out of events where women were singing and that some buses in Jerusalem operated under gender apartheid – "reminiscent of Rosa Parks," as she put it. So, many in the audience this time assumed that the outgoing secretary of state would lay down the law to Bibi on settlements, and they were surprised when she pulled her punches and made only a mild reference, eschewing the word "settlements."

"These activities," she said, "set back the cause of a negotiated peace."

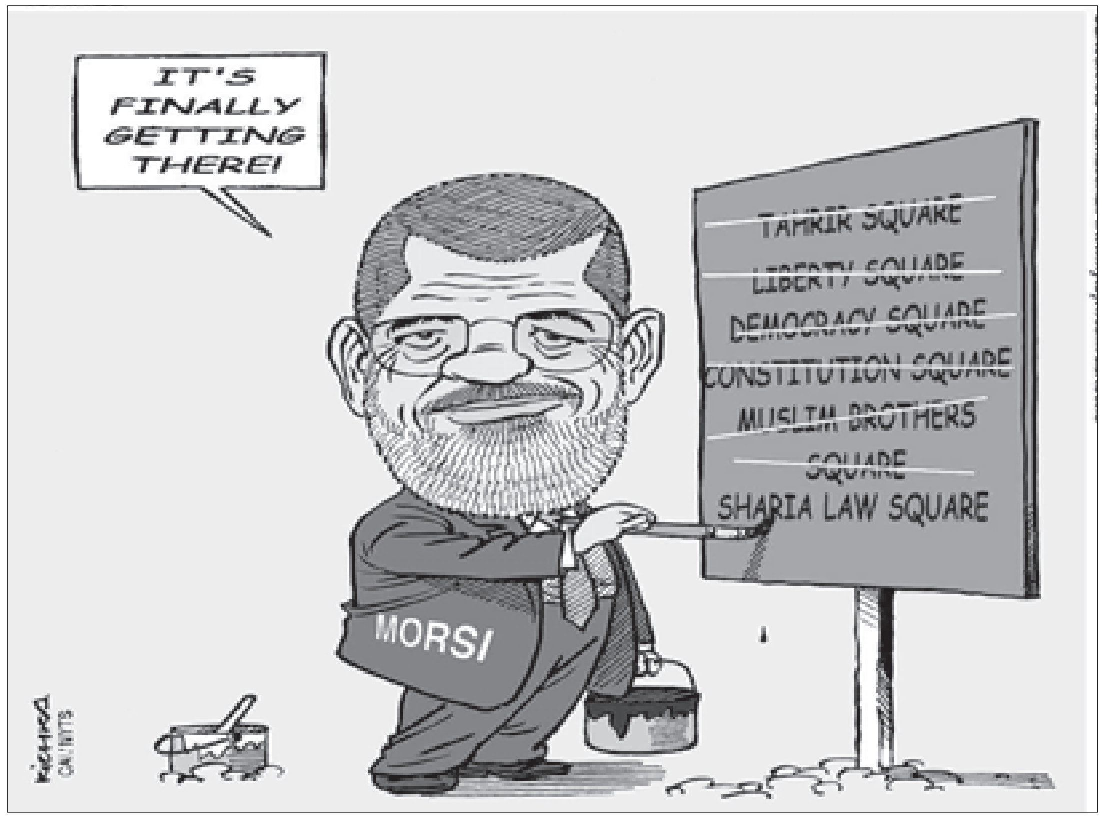
She said the Palestinians could have had a state "as old as I am" if in 1947 they had made "the right decision" or if they had "worked with my husband" in 2000. And she urged Israel to be "generous" toward the Palestinians. But she didn't whack Bibi, as he deserved.

Many there came away assuming that it was the beginning of Hillary's 2016 campaign, that she was thinking about her future rather than her present. Her reasoning, they reckoned, was this: If Obama doesn't want to have anything to do with the settlement issue, if he'd rather spend his time in Myanmar than Israel, then why should she stir up trouble with Israel and her pro-Israel supporters on her way out the door?

And aside from the dog that didn't bark, there was the video that roared.

A film that introduced Hillary featured leaders and Israeli pols – including Netanyahu, Ehud Barak, Shimon Peres and Tzipi Livni – gushing over the secretary. In a dispatch headlined "Hillary Is Running," David Remnick, The New Yorker editor, wrote: "The film was like an international endorsement four years in advance of the Iowa caucus and the New Hampshire primary."

How can we focus on Barry's transition when Hillary's is so much more riveting? Far from being depleted and ready for a spa, she's energetically rounding up the usual suspects. ❑



The Next Tobacco?



JOE NOCERA

Almost from the moment I started writing about the NCAA last year, I received periodic emails from fans of the University of Southern California football team, still incensed about an NCAA ruling that had been issued against the school in 2010. They claimed that the case offered an unusually stark look at how the NCAA twists facts, tramples over due process and unfairly destroys reputations when it sets out to nail a school, a player or a coach.

I didn't pursue it back then, partly because the story seemed stale; the alleged transgression had mainly taken place in 2005. Besides, the rules themselves are little more than a restraint of trade, meant to ensure that the athletes remain uncompensated despite the billions of dollars everyone else reaps from the sweat of their brows.

In the USC case, the NCAA made a series of allegations about Reggie Bush, the 2005 Heisman Trophy winner, the most memorable of which was that his parents had lived rent-free in a house owned – heaven forbid! – by one of two would-be agents. The NCAA views any transaction between a college athlete and an agent as a violation of its amateurism rules.

Ah, but what to do about it? Bush, safely ensconced in the NFL, was out of reach of the NCAA. There wasn't even all that much it could do to USC – unless, that is, its investigators could prove that a member of the USC athletic staff had known about the sub rosa relationship. Then it could throw the book at USC. Which is exactly what happened.

The university official the NCAA singled out was Todd McNair, 47, an African-American assistant football coach. One of the would-be agents, Lloyd Lake, who has a history of prior arrests, claimed that he had told McNair about the relationship during an angry 2 1/2 minute phone call late on the night of Jan. 6, 2006. McNair, for his part, said that he had no recollection of ever meeting Lake, much less having an angry phone call with him. There was no evidence to corroborate Lake's claim.

Not that that mattered. The NCAA's Committee on Infractions concluded that Lake was believable, McNair was not, and that the coach was guilty of "unethical conduct." Thus labeled, McNair's coaching career was effectively destroyed.

McNair then sued the NCAA for defamation – and here, I happily concede, is where the story becomes anything but stale. About two weeks ago, Frederick Shaller, a superior court judge in Los Angeles, issued a tentative ruling, saying that McNair "has shown a probability of prevailing on the defamation claims." He also denied the NCAA's request to put the emails and other evidence that had led him to this conclusion under seal.

The evidence is simply beyond the pale. To find McNair guilty of unethical conduct, the enforcement staff had to put words into Lake's mouth that he never uttered. It botched its questioning of McNair – and then, realizing its mistake, chose not to re-interview him. One enforcement official sent a back-channel email describing McNair as "a lying, morally bankrupt criminal." And that's just for starters.

Because he is a public figure, McNair had to show that the NCAA had committed "actual malice" – that is, it wrote things in the full knowledge that they were false. As any journalist knows, it is very difficult for a public figure to sue for defamation – precisely because the actual malice standard is so difficult to meet. At one point during the hearing, the judge told the NCAA's lawyer that he well understood why the organization would want to keep evidence away from the public; if he were the NCAA, he would want to keep it from the public, too.❑

Angela Casalino honra na Caribbean Palm Village Resort







ORANJESTAD – Gerente General Interino Astrid Muller y e Tesorero di e Hunta di Directiva Randy Croes a gradici Angela Casalino pa su confiansa y sosten di e resort durante e ultimo 25 añanan. Angela ta bishitando Aruba desde 1987 ora el a cumpra su unidad di timeshare na e pueblo di vakantie cu ainda tabata bou di construccion. E ta corda cu el a wak e modelo di e unidad y den su mes el a pensa: mi suite di dos camber lo ta akinan otro aña, manera nan a priminti?! Dicidiendo pa confia den nan Angela a regresa pa Aruba na 1988 cu nuebe otro amiga y a check in na su acomodacionnan manera planea, disfrutando di un dushi vakantie hunto cu su compañeranan di biahe, di cual algun di nan tambe a cumpra nan mesun unidadnan di timeshare di vakantie e aña ey.

Nos ta celebrando e resort su aniversario henter e aña aki, segun splicacion di Astrid Muller, nos ta contento di por conmemora nos logro di un cuartal di un siglo, hunto cu nos huespednan.

E compleho encantador di vakantie inspira pa South Beach, Miami y e districto di "art deco" ta Aruba su destinacion secreto di vakantie miho scondi. Situa den e bario di Noord, e pueblo ta un oasis auto-conteni di trankilidad y carisma.

Na e fiesta di cocktail di gerencia di e siman aki, Angela, kende por ser mira aki riba e potret hunto cu Richard Olsen, a wordo presenta cu un plakkaat conmemorativo, cual el a acepta orguyosamente, bisando cu el a haci bon uzo di su compra, y nunca a lamenta e hecho cu el a bira un miembro di e famia di Caribbean Palm Village. Farley Croes di e departamento di actividad a entretene esunnan presente cu musica, weganan y competencianan dibertido, dunando e encuentro un ambiente dushi, amabel y dibertido. Aki por mira algun huesped siñando e bailenan di carnaval, hunto cu e gerente di restaurant di Scabechi.❑

ONDERCURATELESTELLING

Bij beschikking van 24 Oktober 2012 behorende bij EJ nr. 1577 van 2012 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is Igma Elizabeth Hart, geboren 13 Maart 1932 en wonende op Aruba onder curatele gesteld met benoeming van ondergetekende als curatrice.

Alyssa Rose Hart

Ministro di Salubridad Publico y di Deporte ta anuncia cu entrante **10 december 2012** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Macuarima 65,** di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis- y un restaurantvergunning A pa e parcela **Alto Vista 15-F.** E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister di Salubridad y deporte, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.

Flight attendance di Aruba Airlines a ricibi nan certificado di ACE







ORANJESTAD- Recientemente tabata di bishita na oficina di Aruba Tourism Authority un grupo di flight attendance di Aruba Airlines. Nan a participa den e workshop di ACE (Aruba Certified Expert) cu a wordo duna door di Sr. Ricardo Croes di ATA.

E intencion di e workshop aki ta pa amplia e conocemento di e personal di Aruba Airlines ariba e producto Aruba.

Despues di e training nan a ricibi nan certificado di ACE for Sr. Croes di ATA. Tabata tin un total di 14 x participante, cu awo ta un experto den e producto di Aruba, despues di a pasa un examen intensivo. Segun Damaris Suarez, instructor di Aruba Airlines nan a keda hopi satisfecho cu tur e informacion nan aki y awor por duna un miho servicio abordo.

Ariba e potret por aprecia Sr. Croes hunto cu Raisa y Magdeline di ATA y tambe e grupo di Aruba Airlines..❑

BON DIA Aruba

Artista Marian Abath ta e Reina Caribense di December







ORANJESTAD –The Caribbean Queen na Palm Beach Plaza Mall ta honrando un artista femenino local cu ta biba y crea riba e isla, tur luna. E programa di Reina Caribense a wordo lansa desde cu e tienda a habri na fin di December, 2011. Pa e tienda su prome aniversario, pa e luna di December 2012, e artista di glas local Marian Abath ta e Reina Caribense, exponiendo su obranan bunita y atrevido na un manera prominente den e tienda.

E obhetonan di glas traha pa Marian Abath ta mira nan raiznan den su amor pa naturalesa. E colornan di Aruba ta refleha den e "paper-weights" di glas cu e ta crea, como tambe den su joyas. Marian ta traha cu diferente tecnicanan di glas internacionalmente aclama, manera "fusing", "kiln casting", suplamento di glas y trahando cu candela. "Mi ta encanta ora mi ta traha cu e antorcha", e ta splica, "ya cu e ta permiti mi di dedica tempo, concentrando riba mi mesun pensamentonan y mi mesun mannan, creando loke mi ta gusta."

Marian no a nace na Aruba, pero e ta bibando akinan pa e ultimo 15 añanan y ta akinan ta unda su pasion pa arte di glas a cuminsa. Marian a bin e isla como un cientifico educativo, un rol cu e ta sigui hunga, trahando como un miembro di e Departamento di Educacion. Afortunadamente, su matrimonio cu e artista local Ciro Abath a habri oportunidadnan nobo p'e, oportunidadnan cu el a coi cu tur dos man, e ta bisa, asistiendo Ciro cu su obranan di arte, aplicando diferente tecnica, y lentamente descubriendo su mesun materialnan preferi y ideanan.

Marian despues a viaha pa specialisa den trahamento cu candela y suplamento di glas na Istanbul, Turkia, New York y Hulanda. El a participa den Voorop, duna pa e famoso Rietveld Kunst Academie, y a sigui lesnan den trahamento cu plata, pa asina e por a finalisa su piesanan di glas den hoyanan. El a participa den exhibicionnan di arte na Aruba como tambe den exterior, sinembargo e ta prefera di describi su mes como un artesano en bes di un artista. "Den joyas," e ta splica, "e mensahe ta opcional. Un obheto por ta simplemente bunita riba su mes, distinguished pa su color of e tipo di material cu ta wordo uza. Cada piesa ta unico y tin un storia riba su mes".

Na 2008 Marian y su casa Ciro a lansa Terrafuse –Aruba Glass & Ceramics, un fundacion diseña pa promove e arte di glas y ceramica riba e isla di Aruba. Algun aña prome cu esey, nan a habri e prome studio di glas akinan. Awendia, Marian ta duna tayernan dos biaha pa siman, pa siña esunnan apenas cuminsando como tambe esunnan avansa con pa traha cralchinan di glas, y e studio ta habri pa bishitantenan durante e oranan aki.

Tambe e ta siña hobennan local entre e edad di 14 y 25, un iniciativa sosteni pa e fundacion di Terrafuse y e gobierno Arubiano (UNOCA), teniendo e prijs di e tayernan chikito, cu e meta di siña otronan e forma di arte, y asina tambe amplia nan horizontenan, lagando nan descubri loke nan por haci cu nan mannan.

"Hasta despues di duna e tayer di 'beginners' 100 biaha, mi ta gusta haci'e ainda," Marian ta bisa," ya cu e ta un privilegio pa por habri e mundo di glas na otronan. E ta haci hende orguyoso di nan mes y nan logronan di crea nan mesun creacionnan unico di glas."

E coleccion di Marian Abath na Caribbean Queen ta inclui joyas y obhetonan di arte colorido. Su obranan lo ta exponi pa henter e luna di December. Tur hende ta invita pa pasa bishita e Caribbean Queen, situa na e prome piso di Palm Beach Plaza Mall, pa asina admira e articulonan y hasta haci un compra, ya cu esaki ta e temporada di duna bek.

Un porcentahe di cada compra ta dedica na un instancia caritativo cu ta sostene arte riba e isla, manera The Pancake Gallery, Atelier 89 y e Aruba International Arts Foundation, AIAF, bou di e tienda su programa di Tikkun Olam, esta e Reparacion di Mundo.

Caribbean Queen ta ofrece certificadonan di regalo den tur denominacion, cualnan nunca ta caduca!

Bishita nan den e futuro sercano y Dorna bo Mes. ❑



Aruba: "Don't Refuse to Reuse" Waste – Rec. cu su Mega Environmental Event

Compronde e mensahe pa reusa, recicla pa reduci desperdicio

ORANJESTAD- Waste – Rec. ta organisa un "Mega Environmental Event" riba diasabra 8 di December benidero riba e parkeerplaats di ARUBUS miho conoci como bushalte na San Nicolas. Esaki ta pa conscientisa cada cas di famia na Aruba riba e importancia di proteccion di nos medio ambiente y na e mesun momento recauda fondo pa sigui basha cement den e Santana di Gobierno na Cura Cabai. Waste – Rec. su lema ta "Promoting Clean and Healthy Communities, Is being Part of the Solution".

Parti mainta lo pone enfasis riba e diferente actividad pa un comunidad limpi y sano. E Bus di Salud ta bay t'ey di 8.00 te 11.00 di mainta pa haci test di salud y duna informacion y conseho. Tai – Chi lo bay duna un presentacion, y lo tin oportunidad pa un "try out".

Aserca nos tin mata di fruta, sorsaca, cashew, mango, tamarijn, cashew surname y macapruim na benta, pa cortesia di Santa Rosa y tambe tin batido di fruta fresco.

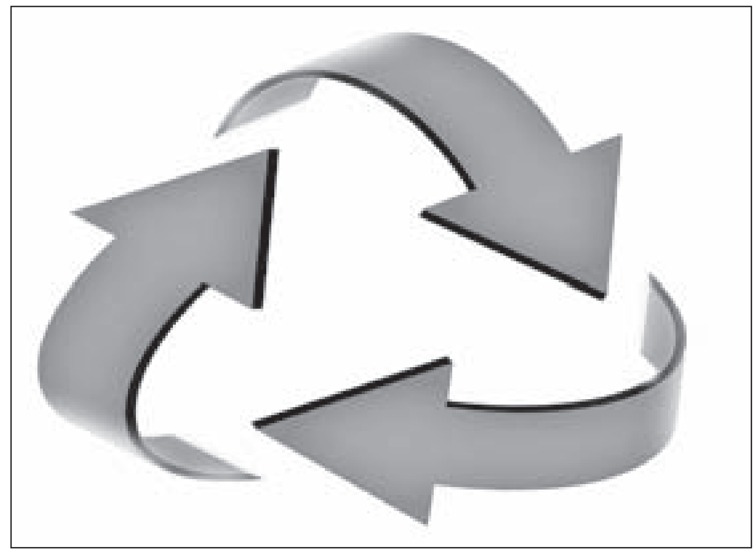
Di 8.00 a.m. te cu 12.00 pm. tin baki pa colecta diferente material reciclabel pa cortesia di ATCO/ECO-TECH, un baki pa boter di plastic, bleki di aluminium, papel, courant y karton y un otro baki pa pone material grandi manera frigidaire, wasmachine, stoof y airco.

Di 8.00 a.m. te cu 12.00 p.m. lo tin baki den diferente bario den San Nicolas pa e limpiesa di fin di aña.

Parti atardi nos di Waste-Rec ta fiha mas riba e actividad pa recauda fondo pa por continua cu bashamento di cement den e santana na Cura Cabai.

Lo tin un Festival di Cuminda cu un variacion mas saludabel y lo tin un Mercado di Purga. Pa entretene esnan presente lo tin musica a cortesia di Mike's Disco for di 12.00 pa 4.00 p.m y pa finalisa e atardi di 4.00 pa 6.00 pm nos ta clausura nos evento cu Rincon Boyzz cual ta cortesia di Balashi y Waste-Rec.

Comision Waste-Rec ta invita pueblo di Aruba en general y e comunidad di San Nicolas pa acudi masalmente na nos actividad pa asina sostene Waste-Rec pa recauda fondo pa finalisa nos proyecto na Santana di Gobierno na Cura Cabay.❑



ARUBA DOET lo organisa evento boluntario mas grandi na Aruba

ORANJESTAD- Riba 15 y 16 di maart 2013 CEDE Aruba ta organisa pa prome biaha ‘ARUBA DOET’: e evento di boluntario di mas grandi na Aruba. E idea tras di ARUBA DOET ta cu, durante dios dia, cada ciudadano na Aruba ta duna un man pa haci algo bon pa nos comunidad.

A pesar cu tin un gran cantidad di trabounan boluntario cu ta wordo eherce na Aruba, toch ta keda falta ayudo cerca organisacionnan social manera fundacionnan, federacion di deporte, scolnan y institucionnan di salud . ARUBA DOET ta concentra riba organisacionnan social como boluntario y ta trece a dos gruponan den contacto cu otro. Minister President Mr. Mike Eman a divulga e conteo pa evento di ARUBA DOET start sali durante un conferencia di prensa. Falta 98 dia mas pa asina pueblo di Aruba por duna un man y haci algo bon pa nos comunidad.



Trabounan chikito

Organisacionnan social (manera fundacionnan, scolnan, instancianan di cuido, clubnan di deporte) por registra e trabounan chikito pa ARUBA DOET prome cu 31 di januari 2013. Cada organisacion mester pensa ariba un trabou chikito cu por wordo finalisa den un parti di dia of un dia. E trabounan por ta di tur sorto y midi, por ehempel: accion di limpiesa di parke pa mucha, drecha un oficina of un centro di bario, organisa un dia pa hende grandi, mucha of hendenan special of cualkier trabou atrasa cu un organisacion social por tin, manera drecha administracion of ordena weganan of buki. Organisacionnan social por registra tur trabounan chikito via e website www.arubadoet.com, via CEDE Aruba 582-7666 of via mail cedearuba@setarnet.aw





Registra como boluntario

“Tur hende por yuda aporta cu un trabou” ta e motto di ARUBA DOET. Hopi di e trabounan ta facil y por wordo eherce den corto tempo. Mas hopi man yuda mas trabou por wordo haci. ARUBA DOET ta yama tur hende na Aruba pa aporta cu algun ora na ARUBA DOET riba 15 y 16 di maart 2013. Famianan, gruponan di amigo, grupo di deporte, klasnan di scol of gruponan di colega di trabou, tur ta invita pa bin participa, basta cu bo t’ey! Riba e website di ARUBA DOET tin un schema di tur e trabounan na unda bo por registra como boluntario. Companianan tin diferente manera pa aporta na ARUBA DOET. Banda di yuda cu un trabou, companianan por ofrece nan servicio of producto pornada of cu un descuento. Por ehempel nan por ofrece verf, material of cuminda pa e boluntarionan como donacion.

CEDE Aruba

ARUBA DOET ta wordo organisa dor di CEDE Aruba en cooperacion cu Oranje Fonds. Oranje Fonds tambe ta esun cu a tuma iniciativa pa organisa NL DOET na Hulanda y BON DOET na Boneiro. Pa mas informacion bishita e website www.arubadoet.com of yama CEDE Aruba na 582-7666 y puntra pa Mariëlle.❑



Reunion di Mercosur ta cuminsa cu ausencia di e canciyer di Venezuela

Brasilia, BRAZIL- Canciyernan di e paisnan di Mercosur a cuminsa diahuebs e reunion di e cumbre na Brasilia, sin e presencia di e minister Venezolano Nicolas Maduro, kende a manda e vice – minsiter di Relacionnan Exterior pa Latino America y Cariba, sra. Veronica Guerrero.

Venezuela ta participa pa prome biaha den e maximo bloke desde cu el a wordo admiti como miembro na juli ultimo.

E reunion di e asina yama Conseho di Mercado Comun di Mercosur, ta conta cu presencia di e canciyernan di Brazil, Argentina y Uruguay.

Representantenan di Paraguay tampoco ta presenta, ya cu e pais a wordo suspendi temporalmente for di e organismo.

e reunion a wordo inaugural cu'n desayuno di trabao den e Palacio di Itamaraty, sede di e canciyeria Brasilero, unda e minister di Relacionnan Exterior di Brazil, Antonio Patriota, a ricibi su homologonan di Argentina, Hector Timerman y Luis Almagro di Uruguay.

Fuentenan di e canciyeria Brazilero ta desconoce e motibo di e ausencia di Maduro y si e yega atrasa of si e lo cancela su participacion den e encuentro.



E reunion di e cumbre di Mercosur a wordo habri sin e presencia di Venezuela

Su ausencia a aumenta e dudanan sobre e posibel participacion diabierna di e Cumbre di e presidente di Venezuela, Hugo Chavez, kende tan a Cuba desde 27 di November ultimo pa sigui cu tratamento di oxigenacion hiperbarica y fisioterapia.

E participacion di Chavez den su prome cumbre di Mercosur como socio no a wordo confirma ni descarta pa Venezuela ni Brazil.

Den e reunion di diahuebs e canciyernan a analisa e avancenan den e proceso di incorporacion di Venezuela na Mercosur y e posibel ingreso di Bolivia y di Ecuador.❑



Ban Ki- moon cu bishita oficial na Iraq

Baghdad, IRAQ- E secretario general di ONU, Ban Ki-moon a yega Baghdad diahuebs na comienso di un bishita oficial unda e lo entrevista cu varios politiconan Iraki, segun e television oficial Al Iraqiya a informa.

Ban a wordo ricibi na aeropuerto di e capital door di e minister di Relacionnan Exterior, Hoshiyar Zebari y otro alto ehecutivonan Iraki.

Un fuente di e Parlamento a bisa cu durante su bishita e secretario general di ONU lo analisa e situacion actual na Irak y Kuwait, como tambe e region cu e dirigentenan Iraki.

No por descarta cu e hefe di ONU lo mantene su encuentro cu e prome minister Iraki, Nuri al Maliki y cu e president Yalal Talabani.

Esaki ta e di dos biaha cu Ban ta realisa un bishita na e pais Arabe aki despues cu na maart el a participa den e Cumbre Arabe, cual a wordo celebra den e capital Iraki. ❑

Ban Ki-moon na su yegada na e aeropuerto di Iraq.

Rey Abdullah II cu bishita poco comun na Cisjordania

Ramallah, CISJORDANIA (AP) — Rey Abdullah II a haci un bishita poco comun na Cisjordania como muestra di apoyo na e candidatura di ex president Palestino Mahmoud Abbas, pa e reconocimento di ONU na e estado Palestino.

E pueblo di Jordania a tuma un posicion fuerte contra di e ultimo plannan di Israel pa construi mil vivienda nobo pa e colononan como respuesta di e reconocimento, incluyendo plannan inicial pa rebiba un proyecto polemico na e parti oost di Jeruzalem.

E proyecto E1, lo separa Cisjordania for di oost- Jeruzalem, e capital di un estado Palestino, y esaki lo crea un ruptura entre e parti noord y e parti zuid di Cisjordania.

"E politica di colonianan nobo den e teritorionan ocupa no solamente ta wordo rechasa door di nos como Arabier y Palestinonan, sino tambe pa mundo henter", asina e minister di Relacionnan Exterior di Abdullah Nasser Judeh a bisa.

NI e Rey di Jordania y tampoco Abbas a haci declaracionnan publico despues di e reunion.

Pero e yegada di Abdullah a duna un impulso di apoyo na un nivel halto na e candidatura di ONU, cual ta obheto di criticanan feroz di parti di Israel. Jordania ta un di e dos paisnan Arabe cu un acuerdo di pas cu Israel. Door di esaki e apoyo publico di e Rey ta uno significativo.



Rey Abdullah II di Jordania, R, ta shake hand cu e presidente Palestino Mahmoud Abbas durante nan reunion na e ciudad di Ramallah na Cisjordania. Rey Abdullah II a cuminsa cu un bishita breve na Cisjordania como apoyo di e president Palestino Mahmoud Abbas, despues di reconocimento di ONU pa un estado Palestino. (AP Photo/Mohamad Torokman, Pool)

E resolucion di ONU ta reconoce un estado Palestino na Cisjordania, oost Jeruzalem y e Fraña di Gaza. Esakinan ta teritorionan captura door di Israel den e guera di 1967. Israel ta rechasa e regreso na su fronteranan di 1967 y ta di opinion cu un futuro frontera mester wordo alcansa pa medio di negociacionnan.

E plannan pa construccion di colonianan nobo a lanta un amplio condena internacional, unda Merca y Europa, e dos aliadonan principal di Israel a urgi prome Minister Benjamin Netanyahu pa cancela e plannan ey. Netanyahu, durante un bishita na Alemania diahuebs a bisa di lo sigui cu e plannan di E1, insistiendo cu e teritorio lo permanece bou di control Israeli como parti di cualkier negociacion di pas den futuro.

Abbas y e Rey di Jordania ta aliadonan politico, y nan tabata tin un reunion recientemente, den un di e bishitanan di e lider Palestino na e Reino Hashemita. Pero diahuebs tabata e di tres bishita cu e e Rey ta haci na Cisjordania, y esaki ta e prome den mas di un aña.

E Rey a wordo ricibi cu tur honor na Cisjordania despues di a aterisa den un helicopter diahuebs mainta. Jordania tin e comunidad di refugiadonan Palestino mas grandi pafo di Cisjordania y Gaza.

Ademas di e proyecto di E1, Israel a responde na e reconocimento di Palestina door di ONU door di corta den e programa di transferencia di impuesto di 100 miyon dollar na e Autoridad Palestino cu ya caba ta enfrentando problemanan di likides y a anuncia plannan pa construi miles di viviendanan nobo den e colonianan existente na Cisjordania y oost Jeruzalem.

Den un comunicado, el Prome Minister Palestino, Salam Fayyad a haci un apelacion nan e comunidad internacional pa nan pone presion riba Israel pa e libera e fondonan y a urgi e paisnan Arabe rico pa nan manda 240 miyon dollar mensual pa yuda e gobierno cu su fondonan, tanten cu Israel ta libera e fondonan. Israel a yega di haci esaki caba den pasado, di libera e placa bou di presion di e comunidad internacional.❑

Marihuana awo ta legal na e estado di Washington

Seattle, MERCA- E posesion di marihuana a bira legal den e estado di Washington, un luna despues cu e votadonan a
opta pa legalisa esaki.

Desde mei anochi ora local, cualkier persona di 21 aña pariba tin mag di tin te cu 1 oz (28.4gram) di cannabis den su posesion, pero e humamento den publico ta keda ilegal.

Marihuana ta legal pa uzo medico den e estado desde 1998.

Matrimonio entre personanan di e mesun sexo tambe e bin na vigor den e estado di Washington.

Dia 6 di November Washington, Maine y Maryland a bira e prome estadonan Mericano pa duna nan apoyo na matrimonionan homosexual den un votacion popular, y Washington ta e prome pa aproba e ley.

Mei anochi ora local, un grupo consistiendo di mas tanto personanan di edad medio den e ciudad di Seatlle pa e cuenta regresivo di e legalisacion di marihuana cu a drenta na vigor.

E celebracion den publico na e Space Needle a desafia un disposicion clave di e ley, cu ta prohibi usuarionan di huma e droga pafo di e intimidad di nan hogarnan.

Pero funcionarionan oficial tabata manda mensahenan contradictorio: algun ora prome, un abogado di e ciudad di Seattle a emiti un advertencia di cu humamento di marihuana den publico lo wordo multa cu $100.-

"Si bebe den publico ta ilegal, esaki ta conta tambe pa humamento di marihuana den publico", segun Pete Holmes.

Sinembargo, e Departamento di Polis di Seattle a duna instruccion na su oficialnan pa no duna multa na esunnan gara ta huma den publico te proximo aviso, pero pa solamente pa duna un aviso verbal.

A lo largo, marihuana lo wordo bendi legalmente den tiendanan autorisa door di estado y riba e prijs e usuario lo mester paga 25% di belasting riba dje.

Sin embargo, no tin niun caminda na unda pa cumpra marihuana legalmente pa por lo menos un aña mas, ya cu e estado ainda mester traha riba e sistema di vergunning.

Ainda no ta mucho cla con agencianan federal lo trata e asunto di e legalisacion di marihuana den e estadonan di Washington y Colorado tambe, eventualmente. ❑



Merca ta recorda e di 71 aniversario di e atake riba Pearl Harbor



Pearl Harbor un dia despues di e atake.

Honolulu, HAWAII (AP) — Ray Emory no por acepta cu mas di un kwart parti di e 2.400 Mericanonan cu a muri nan Pearl Harbor a wordo dera sin cu nan a wordo identifica, den un crater volcanico. Y asina e la dispone na restaura e nomber na e fayecidonan. Emory, sobreviviente di e atake, di manera tenaz a pasa door di decadanan di documentonan pa reconstrui ken ta ken. El a pusha, y na algun ocasion a hasta acosa gobierno Mericano pa pone e number di barco riba cual e soldanan a muri. Y el a lobby pa cientificonan forense exhuma e cadaver di esunnan cu por wordo identifica.

Diabierna, riba e di 71 aniversario di e atake Japones, e Armada y Servicio di Parke Nacional lo rindi honor na e ex – marino di 91 aña pa su determinacion pa tene e recuerdo di Pear Harbor bibo.

Emory a haya sa pa prome biaha di e tumbanan desconoci mas di 20 aña pasa ora cu el a bishita e Cementerio Nacional Memorial di Pacifico poco prome cu e di 50 aniversario di e atake.

E capatas a bisa cu e fayecidonan di Pearl Harbor tabata gespart den e santana den un crater volcanico yama Punchbowl.



Ray Emory su esfuersonan pa trece cada un di e fayecidonan di e atake riba Pearl Harbor a duna su fruto unda cu e cantidad di desconocinan dera na Punchbowl a baha considerablemente.

Emory a busca un clipboard y a cana fila pa fila den e santana, haciendo anotacionnan di cualkier fayecido rond di 7 di December 1941. El a haya un di registronan di entiero di Marina for di archiefnan na Washington y a bin haya sa na cual barco cada persona den e graf tabata pertenece.

El a dirigi Gobierno un carta puntrando pakico e plachinan riba e graf no tabata tin e number di e barco poni riba nan y a pidi pa cambia esaki. Pero Gobierno no a haci caso di dje.

Awendia, desconocinan for di otro barconan manera USS Oklahoma y USS West Virgina tambe tin plachinan nobo riba nan graf.

Algun di e fayecidonan, manera esunnan cu a carbonisa, nunca lo por wordo identifica. Pero Emory ta di opinion cu algun si lo por wordo identifica.

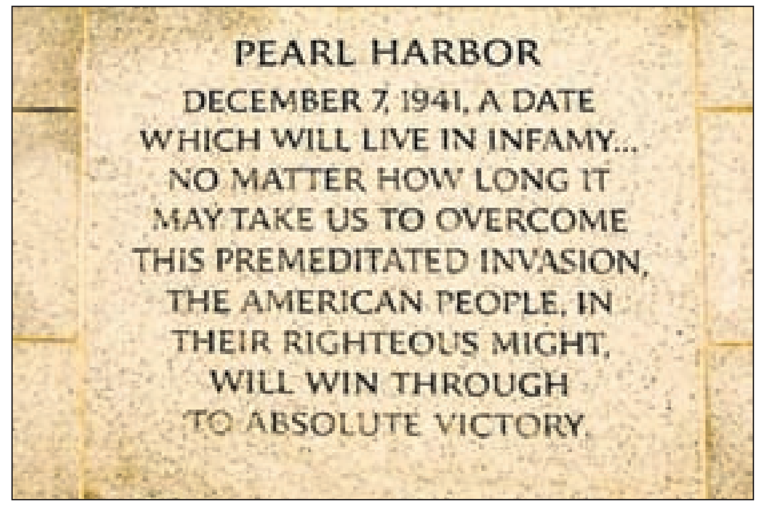
Den e registro di entiero di Armada tabata tin un curpa, kima y ta drief den e waf, tabata tin un short bisti cu e number "Livingston".

Solamente dos Livingston a wordo asigna na Pearl Harbor den e tempo ey y un di nan tabata t'ey. Ta ser sospecha cu e otro curpa tabata di e otro Livingston.

Cientificonan forense di gobierno a exhuma e curpa. E registronan dental, un analisis di e cadaver y evidencianan circunstancial a confirma Emory su sospechonan. Ta trata aki di Alfred Livingston, un bombero eerste klas asigna na USS Oklahoma.

Ariba e pregunta pakico e ta pasa asina tanto tempo riba algo di 70 aña pasa, Emory ta bisa e hendenan pa nan papia cu e famianan y puntra nan si nan kier pa e restonan mortal wordo identifica.

E lo sigui traha despues di e reconocemento di Pearl Harbor diabierna unda lo rindi honor na e fayecidonan. Emory tin nomber di mas di 100 persona dera na Punchbowl cu e ta kere por wordo identifica.❑



Pearl Harbor Remebrance Day tur aña dia 7 di december ta conmemora e atake riba Pearl Harbor na Hawaii durante Segunda Guera Mundial. Hopi Mericano, homber y muhe den servicio di Armada Mericano -a perde nan bida e dia ey.



Sobrevivientenan di e atake riba Pearl Harbor ta duna honor na e himno nacional durante un ceremonia pa recorda e atake riba e Base Naval di Pearl Harbor cual a pone cu Merca tambe a drenta den guera cu Japon.



USS Oklahoma na candela despues di e atake di Japon.



E atake riba e base naval Pearl Harbor dia 7 di december 1941.



Pa reclama bo premio pasa na oficina di Lotto.
Pa mas informacion por yama Lotto na 525-7555 of bishita e oficina situa na Paardenbaaistraat # 10. Sorteo ta valido di dia 13 di December te cu 24 di December, 2012. Tin termino y condicionnan aplicabel.

DEPORTE BON DIA Aruba

A yega 30.000 punto



Pagina B2



Benta di hungado

Pagina B3



Ruman invencibel den Taekwondo

Pagina B5



Aruba a gana den volley

Pagina B6

BON DIA Aruba

No ta renchi di Basketball Profesional (NBA) so ta conta

Kobe Bryant ta e hungado mas hoben cu a yega 30.000 punto

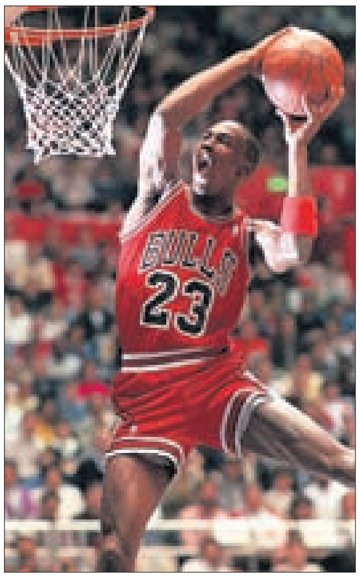
New Orleans, MERCA – E hungado di Los Angeles Lakers Kobe Bryant a converti e hungado mas hoben di a anota 30.000 punto den weganan profesional di NBA, durante nan wega contra New Orleans Hornets cu a termina 103-87 na fabor di Lakers.

Bryant kende tin 34 aña, tabata falta 13 punto pa yega na e cifra y el a anota 13 y 14 faltando 1 minuut den e di dos tempo. E hungado cu a participa den 14 edicion di All Stars, a bira e di cinco cu ta logra esaki.

Otro hungadonan cu a logra esaki ta Kareem Abdul-Jabbar cu 38.387, Karl Malone cu 36.928, Michael Jordan cu 32.292 y Wilt Chamberlain cu 31.419. "Ta un honor grandi pami," segun Bryant, kende tin cinco titulo di NBA. "Ora bo ta tende e nombernan ey, bo ta pensa riba e cantidad di hungado cu a hunga e deporte aki, y semper ta den e compania."

Segun Bryant, ora e tabata chikito e tabata mira e renchinan di NBA pasobra p'e esey tabata mas importante. "Mi tabata sa cuanto Magic (Johnson), Larry (Bird), Doc (Julius Erving) tabata tin. Esey ta cosnan cu mi tabata admira, ekiponan cu ta gana, ekiponan cu tabata tin exito," Kobe Bryant a bisa.

"Nunca mi tabata sa cu e personanan aki tabata tin miles di punto," e ta termina.❑



Michael Jordan colga na e net.



Los Angeles Lakers Kobe Bryant.

Liga Europeo ta continua

Liverpool ta sigui pa e siguiente rond

Milan, ITALIA – E ekipo di Liverpool a logra ayera di yega den e di 16 final di e liga Europeo despues di a gana Udinese cu e score di 1-0. Udinese a keda elimina for di e liga.

Jordan Henderson di Liverpool a anota e unico gol di e wega durante e prome tempo. E club Ingles a gana den grupo A, danki na e victoria y triunfo di Young Boys di Suisa cu a gana su wega 3-1 contra Anzhi Makhachkala, cu golnan di Gonzalo Zarate y Alexander Gonzalez. E tres ekiponan a termina cu 10 punto, pero Liverpool tabata tin e miho averahe di gol sigui pa Anzhi.

E campeon di e torneo, Atletico di Madrid a perde contra Pilsen 1-0, aunke e ekipo a clasifica pa e siguiente rond. ❑



Jordan Henderson di Liverpool para den liña ora di un tiro liber.



Roger Federer.



Serena Williams.



Victoria Azarenka.

Tenista masculino y femenino lo participa

Roger Federer ta participa den torneo di exhibicion na Brasil

Sao Paulo, BRASIL – E tenisto Suizo Roger Federer, number dos di mundo, a yega na Sao Paulo Brasil pa un tour di exhibicion,

cual lo tin participacion di Jo-Wilfried Tsonga y e tres prome femenino di tabla di posicion Victoria Azarenka, Maria Sharapova y Serena Williams. Federer lo enfrenta Tsonga diasabra den un duelo di top 10.

E torneo lo termina dia 9 di december na e capital. E tenista Brasilero Thomaz Bellucci tambe lo ta participando den e torneo aki.

Diabierna e Ruso Sharapova lo enfrenta Caroline Wozniacki, mientras e Mericano Williams lo enfrenta Azarenka, kende ta e number uno di mundo.❑

Te ora cu Alex Rodriguez recupera di su operacion

New York Yankees a ofrece Kevin Youkilis un contracto di 1 aña

Tennessee, MERCA – E ekipo di New York Yankees a ofrece Kevin Youkilis pa un contract di 1 aña na balor di $12 miyon, sperando cu e ex strea di Red Sox lo yena nan espacio di tercera base. General Manager di Yankees Brian Cashman a sinta cu agente di Youkilis, Joe Bick, por lo menos dos biaha durante e reunion di Winter. Aparentemente Youkilis lo ta dispuesto pa considera e contracto di 1 aña si e salario tabata mas halto.

E oferta di New York a yega casi e salario di $12.25 miyon e aña aki, momento cu el a bati un combinacion di .235 y 19 home run, y e tin 60 RBI den 122 wega pa Boston y White Sox.

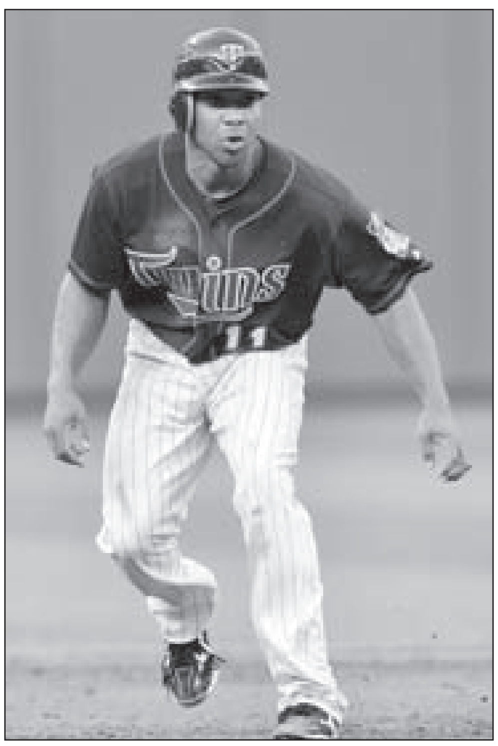

Kevin Youkilis.


General Manager di New York Yankees, Brian Cashman.

Segun Cashman, e lo no keda si Yankees a haci un oferta na Youkilis, y e no ta den posicion di bisa oferta of no. "E condicionnan cu a ofrece a wordo anuncia prome door di MLB.com. Yankees ta buscando un yudansa pa tercera base door cu Alex Rodriguez ta bay haci un operacion na su cintura robes. Posiblemente esaki lo lag'e keda sin hunga te cu juni of juli."

E ekipo di Indians ta e competitivo principal contra Yankees pa Youkilis, kende ta desea di duna e hungado un oferta di dos aña pa e hunga cu e ex manager di Boston, Terry Francona.

E ekipo di Yankees no ta kere di tin un candidato pa yena e posicion di tercera base pa un temporada. Segun Cashman e club no tin bista riba Eduardo Nuñez. ❑


Ben Revere cu a wordo cumpra door di Philadelphia Phillies.

Ben Revere ta na luga di Vance Worley y Trevor May

Philadelphia Phillies a cumpra hungado cu ta costa menos cu tur otro

Tennessee, MERCA – E ekipo di Phillies tin un hungado di center field bek. Nan a manda Vance Worley y e pitcher prospecto Trevor May pa Minnesota Twins ayera mainta pa asina nan haya e outfielder Ben Revere, kende lo ta e center fielder dia di opening di e ekipo.

Nan tabata warda riba e infielder di Rangers Michael Young pa acepta e cambio pa Philadelphia segun fuente. Tambe nan ta bay sigui busca pa un batiado right-handed, y un starter pitcher pa yena e luga di Worley durante rotacion. Phillies ta spera di haya un hungado hoben, y version barata di Michael Bourn.

"Mi ta kere e ta un hungado similar," segun general manager Ruben Amaro Jr. "E no tin suficiente poder. E ta mas un batiado single. E no ta bay ta dal e balanan den un modo consistente. Pero e defensa y speed ta importante pa nos, particularmente den e posicion aki."

Revere tin un promedio di bat .278 cu un .319 porcentahe di ta na base, .323 porcentahe di bateo y .642 OPS den 989 carera den bate. Bourne tin mas speed y ta mas defensivo, pero Revere kende nunca a conecta home run den Major League, ta costa miyones $ menos y no por bira un agente liber te cu e temporada despues di 2017. ❑


Vance Worley cu a wordo bendi cu Minnesota Twins.

CLASIFICADO

SERVICIO

Auto Bieuw - Auto Bieuw
Nos ta piki tur auto bieuw, completamente GRATIS
Tambe nos ta piki: airco, bateria, stoof, frigidaire, wasmaschin, etc: GRATIS
Yama nos na Tel. 561-4297 / 592-5766

197771

TA BENDE
Orkidianan riba tronco
Cel. 562-6581 of 585-7472
TE KOOP
Orchideeën op stroken
FOR SALE
Orchides on trunks
Cel. 562-6581 of 585-7472

197952

Weganan di open-class di baseball 2012 ta continua

Atco Indians/Marlins ta gana nan di tres wega consecutivo



Pitcher di Atco.



Hungado di Chill Tiger/Shark ta wak pitcher, y si e tin oportunidad di roba base.

ORANJESTAD –Weganan di e campeonato A-klas a continua, unda e ruman chikito di Atco Indians ta gana nan di 3 wega sigui. Nan ta gana Chill Tiger/Shark cu e score di 10-0.

Pitcher di Atco, Aldair Croes a tira 5 inning pa sali pitcher ganado hayando relevo di e veterano Eugene Helder y finalmente Jordan Croes pa e victoria di Atco Indians/Marlins.

Pitcher perdedo tabata Calvin Maduro cu no tabata den su miho anochi ayera tirando hopi base por bola.

Atco Indians/Marlins tabatin 10 careda, 7 hit y 1 eror y Chill Tigers 0 careda , 2 hit y 2 eror. Miho batiadonan pa Atco Indians/Marlins Chadwick Tromp di 5-2 y 2 careda impuha y Sendley Danies di 4-3 y 4 careda empuhe. Mientras pa Chill Tiger/Sharks Sandrick Geerman 2-1 y Derrick de Castro 3-1 tabata e miho batiadonan.



Hungado di Atco Indians/Marlins na bate.

Diasabra awor 3:00 pm lo bay tin e clash entre e dos invictonan di e Campeonato esta Atco Indians/Marlins v/s Red Machine, caminda cu un invicto lo mester cay y dialuna 10 december 2012 Quallity Quiro Practice v/s Chill tigers. Tur wega lo tuma luga na Nadie Croes/Crismo Angela Ballpark. Fanaticonan yega veld y bin apoya e beisbolistanan hoben.❑

Rumannan Lowe no por a gana nan den Taekwondo

Sofia y Tiarra Petrocchi a resalta durante nan pelea

ORANJESTAD – Recientemente e rumannan Sofia y Tiarra Petrocchi a pone nan contrincantenan pidi pordon. E dos damitanan aki tin e corona ariba nan cabes pa aña caba di ta gana so. Aparentemente tur esunnan cu a para nan dilanti sea mucha muhe of homber ta tur a haya for di nan. E damitanan aki no ta discrimina sexo ni color di faha. E dos damitanan Sofia y Tiarra Petrocchi ta bay bira Aruba su finest di Taekwondo den e futuro cercano sin duda. Den fin di siman e dos rumannan Lowe a topa e dos ruman muhenan Petrocchi. Aki un biaha mas nan a sa di demostra dicon nan ta miho den nan categoria.E dos ruman Lowe tin trabou pa bay haci, pasobra nan kier nan revancha.❑



Sofia y Tiarra Petrocchi cu nan medaya di prome luga.



Sofia y Tiarra Petrocchi a ricibi nan trofeo.



Ganadonan den taekwondo.



Marlon Petrocchi di Eumar Lock hunto cu su yiunan deportista Sofia y Tiarra Petrocchi.



Petrocchi a mustra cu e no tin miedo di mucha homber.



Coach ta papia cu Petrocchi riba su tecnica.

FIVB World Championship torneo di clasificacion

Seleccion femenino di volleyball di Aruba a avansa pa siguiente rond



Hungadonan di Aruba ta stroba Wallen ora e ta purba di haya punto pa su ekipo.



Seleccion di Aruba ta stroba nan contrincante.



Seleccion celebrando despues di a gana nan wega.



Jackie Toussaint, Capitan di e Seleccion Femenino di Aruba.



Jackie ricibiendo e trofeo brons.

ORANJESTAD - E Seleccion Femenino di Volleyball di Aruba tambe a marca historia door di a sali victorioso den e "FIVB Championship Qualification Tournament" cu a tuma luga na Jamaica, ganando e medaya di brons y asina pasa pa e di dos rond. Mescos cu e Seleccion Masculino, esaki ta prome biaha den historia di volleyball di Aruba, cu e Seleccion Femenino di Aruba ta logra pasa pa e di dos rond di e campeonato mundial.

Bao guia di Head Coach Sr. Igmar Ogenia, su Assistent Sr. Jonathan Petrona y e Lider di Delegacion Sra. Rita Vrolijk - Ruiz, e seleccion a sali pa Jamaica, unda nan a bay competi na e "FIVB World Championship Qualification Tournament".

Na Jamaica, Aruba mester a enfrenta e Paisnan Jamaica, Barbados y Cayman Island, unda e Paisnan cu keda na e prome tres luganan lo a pasa pa e di dos rond di e campeonato mundial cu lo tuma luga otro aña. Aruba mester a bataya contra Cayman Islands pa e di tres luga y na tur dos ocasion e Seleccion di Aruba, bao guia di nan Capitan Jackie Toussaint, a gana Cayman Islands cu score di 3 – 0. Cu e victoria aki, Aruba a gana e medaya brons y haya e derecho pa pasa pa e di dos rond.

E Atletanan cu a forma parti di e Seleccion Femenino di Aruba ta: Jackie Toussaint (Capitan), Iraida Dorothal, Cherlaine Ras, Juleisy Castillo, Jamila Elaazize, Julianne Dorothal, Aljenshka Howell, Natia Figaroa, Ghislaine van der Linde, Yubily Oduber, Afraina Ammerlaan y Kathlyn Baarh. Y como referee pa Aruba a biaha Sr. Leonard Hilman.

Afraïna Ammerlaan di Aruba a gana e titulo di miho Setter durante e campeonato aki.



E Seleccion Femenino di Aruba.



Atleta di Aruba Afraïna Ammerlaan a logra e titulo di miho Setter.

Aruba Volleyball Association ta felicita henter e Delegacion di Aruba cu e bunita logro aki y manera a ser expresa 'e training, dedicacion y sacrificio tin cu continua pa enfrenta e reto di otro aña". Un palabra di pabien ta bay pa e seleccion di Aruba cu tambe ta pone Aruba su nomber den halto. ❑

LOCAL BON DIA Aruba

KYPA treciendo mensahe navideño pa comunidad



Pagina B9

Pagina B8



Ambiente navideño den Centro di Bario Brazil diadomingo awo

Pagina B9



Hubilario na R.E.Y & Sons

Pagina B8



Ultimo programa di TCC diabierna awo pa aña 2013

Diadomingo awo

Flor di Pasco di Brazil hunto cu Goza Gaita lo trece ambiente den Centro di Bario Brazil









ORANJESTAD – Diadomingo awo, dia 9 di december, lo bay tin un tremendo fiesta navideño den Centro di Bario Brazil. For di entrada caba di e Centro e bishitante lo wordo ricibi pa un grupo talentoso di hoben di bario cu lo canta pa tur bishitante ora cu nan drenta e centro. Paden mes den centro e grupo di Aguinaldo “Flor di Pasco di Brazil”, cu ta un grupo di aguinaldo 50plus cu ta trece bek e dushi canticanan di pasado, hunto cu Goza Gaita lo trece ambiente di fin di aña den Centro di Bario Brazil mientras cu bishitantenan ta pasa na e diferente tentnan buscando nan articulo y cuminda di temporada y por haci esaki for di 10:00am pa 7:00pm. Un ambiente total lo tin den centro di bario ya cu un grupo grandi di muchanan di scol ta bin bisti den ambiente di Santa Claus pa hunga e wega “Mens Erger Je Niet LIVE” .

Bus di Salud di IBiSA ta bay ta presente entre 9:00am y 12 :00pm pa check gratuitamente tur presente cu ta desea check up nan salud.

Paden di Centro di Bario Brazil lo tin oportunidad un biaha mas pa busca su articulonan di temporada di Pasco e.o. “Oliebol, cuminda crioyo, ayaca,tur cos tempera, tambe un container yena di mata di Pasco etc. Brazilian Flash tambe lo t’ey cu un paar di cien hende cu lo bin special pa pasa nan tent. Y na final di e anochi lo rifa un Macutu di Pasco super grandi. P’esey mes wak pa bo ta presente y bo carchi ta den e tombola. Pasobra cu e basket aki bo tin tur cos cla pa e celebracion di Pasco.

Riba e combinacion di foto por tira un bista riba e grupo cu nan actividad cu nan tabata tin recientemente den Centro di Bario Brazil.❑





Diabierna 7 or di anochi na Telearuba e ultimo edicion di The Chaz Club TCC pa cu e aña aki





ORANJESTAD - Diabierna 7 di december The Chaz Club lo tin su ultimo programa pa e aña aki. E programa dedica na tur mucha y hoben na Aruba. TCC The Chaz Club e Super Club di Aruba lo tin su ultimo edicion 7:00 di anochi cu lo ta carga cu Educacion, Informacion y sin laga afo hopi Entretenimento pa tur nos televidentenan. Tur esaki danki na e cooperacion di UNOCA, Fruteria Al Jazar, Punto di Oro Apartments y La Cabana Beach & Racquet Club cu ta kere den e programa.

Un proyecto innovativo cu a sali na aña 2007 y ya ta celebrando su di 5 aniversario. The Chaz Club e lidernan yena cu talento revolucionando tv cu topiconan informativo y educativo p’asina educa mucha y hobennan riba diferente aspectonan interesante den nos comunidad manera cultura, arte, talentonan local, naturaleza, farandula y mucho mas. E ultimo programa pa cu e aña aki sigur lo ta otro celebracion mas mescos cu tur e edicionnan di e temporada aki. Hopi cara y talentonan di The Chaz Modeling & Talent School tabata riba pantaya for di 2007 p’asina demostra nan talento den presentacion y nan contribucion na e desaroyo di mucha y hobennan.

TCC lo ta cerando su celebracion di 5 aña cu broche di oro y yen di STYLE. Si asina mes TCC STYLE! Un danki na tur e team di presentadonan, nan mayornan, sigur sponsornan y tur fans y televidentenan cu semper ta claba na tv pa wak e edicionnan y siña hopi. Danki na tur cu ta kere den e concepto. Danki y corda no perde Diabierna 7 di december pa 7:00 pm na Telearuba. TCC The Chaz Club ken mas? Si ta nos mes! The Chaz Club Crew kier a desea Aruba completo un feliz Pasco y un Prospero Aña 2013 yena cu Amor, Prosperidad y Felicidad!

Riba e foto por tira un bista di e presentadonan di e programa TCC The Chaz Club, clausurando nan programacion pa loke ta aña 2012.❑

Celebrando nan 60 aña di pasion pa auto

R.E. Yrausquin & Sons ta celebra hubilario di nan empleado









ORANJESTAD - Aña 2012 ta un aña cu hopi alegria y celebracion pa e famia y empleadonan di R.E. Yrausquin & Sons. Ademas di ta celebrando 60 aña aniversario di e existencia di e compania, siman pasa a celebra hubilario di 6 empleado, esta Nathalie Laclé-Yrausquin (20 aña), Vicente Araujo (15 aña), Ivan Sneek (15 aña), Elvin Krind (10 aña), Lillian Dirksz (5 aña) y Roxsana Brooks (5 aña).

Binti aña pasa ora Nathalie Laclé a cab'i studia na Hulanda su tata (den feliz memoria) a yam'e pa puntr'e pa regresa bek Aruba y bin yud'e den e compania. Nathalie tabata hopi verlegen e tempo ey y enbes di yuda cliente dilanti den showroom e tawata sconde patras y yuda Evaristo cu e pre-delivery di auto nobo den garage. El a siña hopi over di auto door di Evaristo. Na dado momento Nathalie a wordo ranca na su horea pa bin traha bek dilanti na unda su luga ta. Despues di dos aña Nathalie a wordo promovi como sales manager. Na aña 2004 Nathalie a pidi pa kita e responsabilidad di sales manager y pa keda bende auto nobo so pa e por dedica mas tempo na su famia. Te cu awe Nathalie ta e miho bendedora di R.E. Yrausquin & Sons y semper ta dispuesto pa atende tur cliente cu e miho servicio.

Ivan Sneek a drenta den servicio na aña 1997 na R.E. Yrausquin & Sons cu basta conocemento y experiencia ariba tereno di "Werktuigbouwkunde", sin por a pensa cu aña nan lo pasa asina lihe. Ivan a cuminsa como bendedo di piesa dilanti den showroom, pa cual den transcurso di 15 aña a siña tur loke cu por a wordo siña y cu tin di haber cu piesa di auto. Actualmente Ivan ta un di e miembro nan di e Parts Management team y ainda ta corda tempo cu e mester a traha cu e sistema di MS - DOS na e Parts Counter.

Vicente Araujo a cuminsa traha na R.E. Yrausquin & Sons na aña 1997 den e departamento di Body Shop. E tempo ey ora cu e la cuminsa traha, pa 6 luna largo ningun hende aparte di e departamento di Body Shop so tawata sa ken e ta y cu e ta traha aki nan. Durante un fiesta di compania e la wordo acerca door di Rubencito (den feliz memoria) kende a puntr'e ta ken e ta y kico e ta haci aki nan. Esaki sigur lo ta algo cu Vicente nunca lo bay lubida. Vicente ta fiel na su departamento pa cual cu despues di 15 aña, ainda ta restaurando auto nan accidenta y laga nan manera nobo atrobe.

E storia mas intrigante ta e storia di Elvin Krind cu 10 aña pasa a bati na porta di e famia Yrausquin y a haya un chens di Ruben III y Juan David Yrausquin pa traha como carwasher despues di a sali for di rehabilitacion. Su siguiente aña Elvin a haya e oportunidad di presenta auto na cliente y duna informacion acerca di laba auto. Y pa ora e tawata den servicio pa 3 aña el a wordo promovi como bendedo di autonan segunda mano. Actualmente Elvin ta supervisor di autonan segunda mano y bendedo di auto nobo.

Lillian Dirksz cariñosamente yama "Lilly" pa un y tur na R.E. Yrausquin & Sons a join e team na aña 2007. Lilly a cuminsa na R.E. Yrausquin & Sons como un carwasher, cual durante su 5 aña nan di servicio a crece y awo a bira un gran aporte pa e departamento di piesa.







Roxsana Brooks, tambe a join e team di R.E. Yrausquin & Sons hunto cu Lilly na aña 2007 como Detailler. Roxsana ta e persona cu semper ta haci su best pa pone un sonrisa ariba e cliente su cara ora cu nan haya nan auto bunita laba. Riba e combinacion di foto por tira un bista riba e hubilarionan di R.E. Yrausquin & Sons. ❑

Kiwanis of Young Professionals (KYPA) ta ripiti e exitoso proyecto:

"Christmas in a box", treciendo e mensahe na comunidad di Aruba

ORANJESTAD - "Kiwanis of Young Professionals of Aruba" (KYPA) ta un organisacion di profesionalnan hoben cu tin como meta primordial pa duna importancia na balornan humano y spiritual riba materialismo. Pa encurasha e relacion humano, promove excelencia social, den negoshinan como profesional. Pa desaroya ciudadanonan cu mentalidad di servitud, crea lasonan di amistad y duna servicio na nos comunidad door di crea un miho comunidad, un sociedad husto, patriotico y di bon boluntad.

Ta riba e mesun liña di e prome obhetivo di Kiwanis, cual ta pone importancia na balornan humano y spiritual riba kico ta material, a bin e iniciativa "Christmas in a box" na 2011. E meta tras di e proyecto aki ta pa duna importancia na e acto di "duna". Durante e temporada nan di fiesta ta un custumber na Aruba cu famianan ta duna otro algun aprecio, pero e aña aki KYPA kier duna e oportunidad na e comunidad di Aruba pa comparti cu otronan den necesidad.

Ta den e cuadro aki cu Diadomingo, dia 9 di December, lo tin un bus cu lo pasa na diferente barionan y casnan riba nos isla pa asina duna e oportunidad pa cada hogar por deposita nan contribucion den e caha nan, cual lo wordo distribui na diferente instancia caritativo y esnan den necesidad. Ta duna preferencia na e siguiente contribucion; (1) Comestibel, (2) Coy hunga, (3) Buki y material pa scol (4) donacion monetario tambe ta posibel si ta desea esaki. Esaki lo wordo entrega na diferente instancianan cu lo reparti esaki na esnan den necesidad.

E bus lo sali for di YMCA Dakota 11:00 a.m. pa 4:30 p.m. y lo core diferente ruta riba nos isla. Tambe ta posibel pa deposita e contribucion na YMCA Dakota riba e dia aki entre 10:00 a.m. pa 11:00 a.m. E bus lo para na e siguiente luganan: San Barbola di 11:15-12:15, Plaza Betico 12:30-1:30, Kalalu Plaza (TL) 01:45-02:45, Compleho Deportivo Frans Figaroa 03:00-04:30.



E crew di KYPA.

Por indica riba e contribucion e nomber di e famia cu ta haci contribucion y un e-mail adres, asina e famia lo haya un notificacion despues na unda su contribucion a bay (e instancia concerni).

Pa mas informacion tocante "Christmas in a box" por tuma contacto na 593-6365. ❑

BON DIA Aruba



Un toke di blanco creando inspiracion di sneeuw



Palmanan decorativo na entrada di Renaissance Market Place



Skina perfect pa saca potret Renaissance Market Place

Renaissance Mall y Marketplace

Ta orguyoso pa presenta nan decoracion di Pasco



Renaissance Mall

ORANJESTAD -- Renaissance Mall ta orguyoso pa presenta nan decoracion di Pasco den Renaissance Mall como tambe Marketplace

Colonan e aña aki ta berde, cora, oro y un toke di blanco. Santa su caha ta yena cu regalo dunando pueblo di Aruba e oportunidad perfecto pa bin y saca potret. Cu palmanan dorna na luz, Renaissance su Mall nan ta cla pa ricibi nan bishitantenan durante orarionan extendi pa December cu ta 10am pa 8pm. Renaissance Mall tin un coleccion extensivo di marcanan internacional manera entre otro, Rolex, Cartier, Chopard, Louis Vuitton, Bulgari, Gandelman, Colombian Emeralds International, David Yurman, Coach, Tag Heuer y Gucci.

Y tambe ta e hogar di marcanan di paña manera Ralph Laurent, Custo Barcelona, Guess, Guess Kids, Carolina Herrera, Vilebrequin, Michael Kors, BCBG, Max Azaria y Lacoste. E Mall ta presenta Furla y Longchamps boutiques, Calvin Klein, Jeans by Diesel & Hilfiger, Aldo y Crocs, vestuario pa hende homber di Ermenegildo Zegna, Adolfo Domínguez, La Martina y Faconable, fragrancainan y cosmetica di DUFRY, Yves Rocher y marcanan local, manera Eva Boutique, Entre Nous, Sunspecs, Liquortique, Monalisa y Aruba Aloe. Dushi ambiente pa cena manera Aquarius, L.G. Steak & Chop House, Ci Gusto ice cream y e popular Starbucks cafe.



Pa brug den Renaissance Mall a uza berde cu cora

Renaissance Marketplace e hogar di Cinemas cu 6 teatro espasioso y eskisito restaurantnan manera Cuba's Cookin', CILO - City Lounge, Spanglish, Café the Plaza, Casa Tua Pizzeria, Hopi Bon Grill, Hung Paradise, Tropical Café, The Dutch Pancake House, Sushi-Ya, the Next Door Bar y Starbucks Café, Haagen Dazs ice cream, Yogen Fruz desserts y otro pacusnan popular manera Mopa Mopa, Champagne, City Fashions, Rage Silver, Sunspecs y Maggy's Beauty Salon, Discovery Travel y oficina di Renaissance Marina. ❑

Lo tin musica di Dj y oportunidad di saca potret cu Santa Claus:

Starbucks ta invitabo pa su Cheer Party diasabra awor

ORANJESTAD –Starbucks ta den ambiente di fin di aña y pa añadi na e temporada festivo ta organisa un Cheer Party na tur tres Starbucks riba nos isla. Clientenan por bishita Starbucks Renaissance Mall, Market Place y tambe Paseo Herencia pa forma parti di e happy hour cu lo tin. Entre 6'or di atardi y 8'or di anochi Starbucks ta invita tur fiel cliente pa pasa saca potret cu Santa Claus.

E highlight di e Cheer Party ta ora cu ta ofrece oportunidad na tur mucha pa entrega nan carta na Santa Claus cu nan deseonan pa fin di aña den forma di un poesia cortico; e carta di mas bunita lo ricibi un premio.

Lo saca tres ganador, pues tres carta- un pa ganador pa cada establecimento di Starbucks. No lubida, mester pone nomber, edad y number di telefon. Pa mayornan y tur cliente lo tin samplings di diferente sabor di koffie pa e temporada aki, naturalmente tambe por sinta relaha den un ambiente autentico di Starbucks y experencia e ambiente navideño na un manera diferente; lo tin musica di Dj pa pone tur hende den ambiente.

Diasabra awor pueblo di Aruba ta invita pa bishita tur tres Starbucks riba nos isla; Renaissance Mall, Market Place y tambe Paseo Herencia entre 6'or y 8'or pa forma parti di e Starbucks Cheer Party!❑



Den e bunita mug aki por disfruta di diferente sabor di koffie di Starbucks.



Bishitantenan semper ta gusta e koffienan di Starbucks.



Christmas Blend di Starbucks.

HOROSCOPO



Aries — March 22 - April 20

Amor y fortuna tin un tono positivo. Hopi cos cu no tabata supone pa sosode, lo bay cuminsa pasa. Tin un tono positivo den bo bida economico. Numbernan p'awe: 1, 3, 17 y 18.



Taurus — April 21 - Mei 21

Bo ta rebiba un episodio di bo bida cu ta emocionabo. Ta surgi cierto sentimentonan di nostalgia si bo no ta banda di e persona ey. Bo ta riba bon caminda. Numbernan p'awe: 16, 23, 33 y 41.



Geminis — Mei 22 - Jun 22

Bo ta mey mey di un proceso renobado. Esaki ta un dia inspirado y alegre cu ta influencia e resto di e luna y e proximo fin di aña den un tono festivo. Numbernan p'awe: 3, 14, 25 y 35.



Cancer — Jun 23 - Jul 22

Bo ta den porta di un transformacion impactante, tanto energetico como emocional y tambe economico, ya cu hopi cos cu tabata preocupabo lo bay riba di dos luga. Numbernan



Leo — Jul 23 - Aug 23

Bo perseverancia lo logra loke bo tabata busca. Tin un toke di suerte, cu ta indicabo e posibilidad di ganashinan inespera. Asina mes, cosnan lo ta mas cla p'abo: Numbernan p'awe: 5, 28, 32 y 41.



Virgo — Aug 24 - Sept 23

Un hende lo drenta un biaha mas den bo bida amoroso. Si e persona ey regresa, na e momentonan aki, habri bo curason pa amor y pa pordon. Numbernan p'awe: 6, 14, 22 y 36.



Libra — Sept 24 - Oct 23

Tin placa den gestion y biahenan imprevisto. Atento, Librano, den cuestionnan di placa, tin bon cuestionnan economico y e posibilidad pa ricibi un ingreso pronto. Numbernan p'awe: 27, 33, 41 y 48.



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

Promesanan cu lo cumpli lo yega na bo horeanan. Awe bo ta haya bo mes mas riba un caminda cu lo hibabo na curason di e persona, cu mester pa bo bisa cuanto bo stim'e. Numbernan p'awe: 2, 12, 29 y 36.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

Bo ta haciendo algo cu bo no tabata spera. Tur cos cu ta sosode rond dibo, ta ponebo sintibo mes mas sigur y confia. Lo bo recupera tereno den amor. Numbernan p'awe: 6, 11, 25 y 43.



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

Lo bo separa loke bal la pena. Lo bo ta resolviendo un situacion cu te awor aki parce ta sin solucion. Evita haci gasto y cumpra cosnan cu realmente bo no mester. Numbernan p'awe: 5, 27, 33 y 41.



Aguarius — Jan 21 - Feb 18

Bo ta ricibi finalmente e fruto di bo esfuersonan. Ta existi e posibilidad di cuminsa cu un noviazgo, biba hunto of formalisa un relacion. Numbernan p'awe: 6, 16, 40 y 49.



Pisces — Feb 19 - Mar 20

Bo tin cu opta pa algo of pa un hende en particular. Si bo ta soltero, e ciclo aki ta priminti hopi, inclusive formalisacion di pareha. Numbernan p'awe: 2, 28, 37 y 5.

Meteo Aruba:

Posibilidad di awasero fuerte den nos region

ORANJESTAD - Durante proximo 24 ora, nubianan lo sigui desaroya den e region local y produci awasero riba parti den e region. Mas aleu, awasero lo por cay fuerte y causa molester na e luganan di custumber.

CONDICION DI LAMA
Trankil te modera cu altura di olanan entre 0.5 pa 1.5 meter.

TEMPO PA AWE MAINTA
Shelo ta parcialmente nubla cu leve posibilidad di awa. Temperatura maximo ta di: 31°. Indice di calor ta te 35°. Indice ultravioleta: 9. Biento ta for di direccion oost alrededor di 15 nudo, cu rafaga te 25 nudo. Posibilidad di awa lo ta 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

TEMPO PA AWE NOCHI
Shelo lo ta parcialmente nubla cu leve posibilidad di awa despues di marduga. Temperatura minimo ta di 27°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 15 nudo, cu rafaga te 25 nudo. Posibilidad di awa ta 20%. Precipitacion ta menos cu 2 mm.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 01 08 24 27 33 — Letter J — Joker 04

0X Jackor
1X Match4+
5 X Match4
126 X Afl. 12,00

TIC TAC TOE

05-16-01-20-15-10-14

CATOCHI	BIG 4	ZODIAC
3255 8397 4777	9380	2361 Aries

DIARIO	KORSOU	Super
0961 3590 3752	2991 1224 2727	3310

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

Sto. Domingo: **7934-3783-9402**

Lotto di Dia: **03-04-19-20-30**

Mini Mega: 04 09 19 30 — 11 Mini Mega



DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

7 December
Dr. Gonzalez-Diaz

Botica na warda
ORANJESTAD:
Botica Santa Cruz Tel: 585-8028
SAN NICOLAAS:
Botica San Nicolas Tel: 584-5712

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP



Dec. 7 Crown Princess
Dec. 8 AIDAluna

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

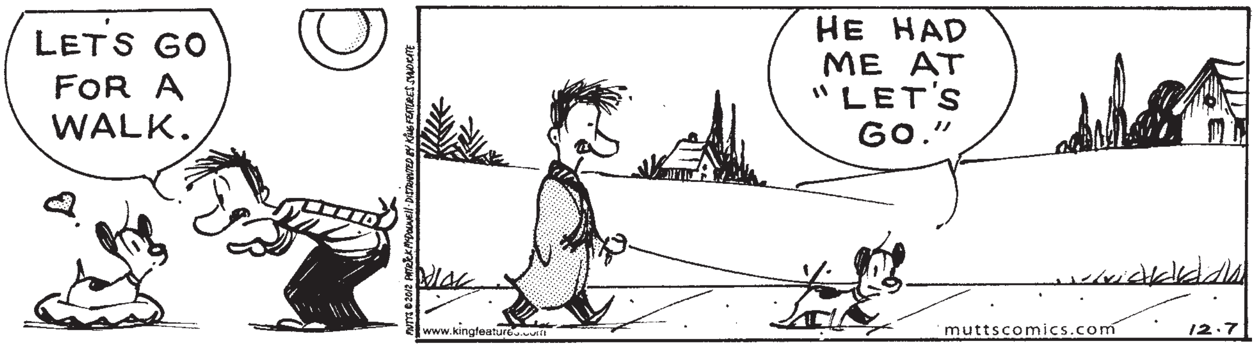
Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

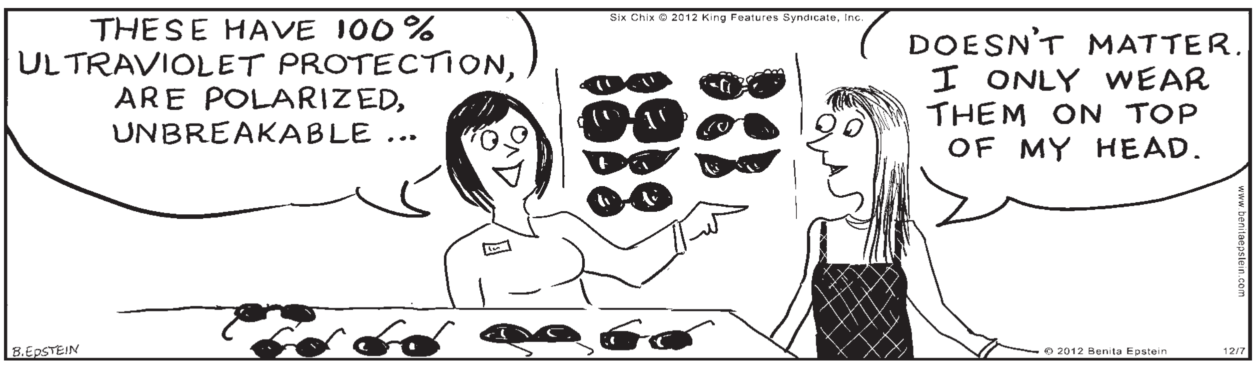
Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Mutts



6 Chix



Blondie



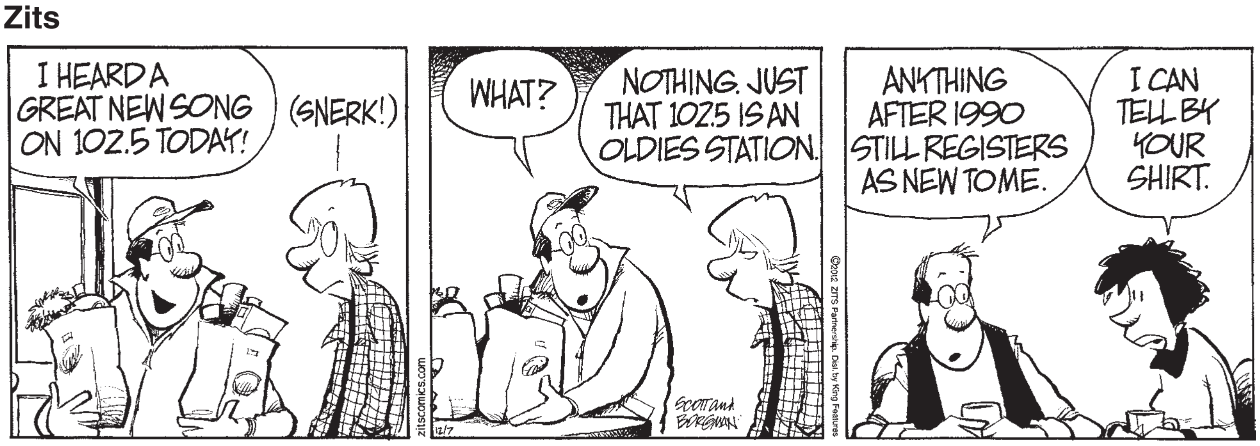
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

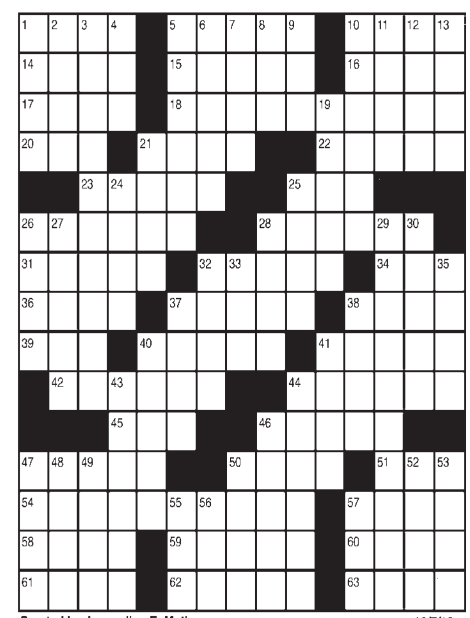
		3		6		7		
			2		5			
9				3				2
	9						6	
5		6		8		4		9
	8						1	
1				9				8
			1		7			
		7		2		5		

Difficulty Level ★★★★ 12/07

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

6	4	2	8	5	3	7	9	1
3	8	7	4	1	9	5	6	2
1	9	5	7	6	2	3	4	8
5	3	1	6	4	8	2	7	9
7	6	8	2	9	1	4	3	5
4	2	9	3	7	5	8	1	6
9	5	3	1	2	4	6	8	7
8	1	6	5	3	7	9	2	4
2	7	4	9	8	6	1	5	3



Created by Jacqueline E. Mathews 12/7/12

ACROSS
1 Beach surface
5 Prescribed amounts
10 Acting part
14 Trip __; stumble on
15 "Carmen" or "Rigoletto"
16 Wicked
17 Perishes
18 Worthless lout
20 Find a sum
21 James __; 007
22 Trousers
23 Hideaways
25 Evergreen tree
26 Goings-on
28 Meander
31 Ship poles
32 Subside
34 Lower limb
36 Ponder
37 Emulate Michelle Kwan
38 Slender
39 Everyone
40 Birthplace of GM in Michigan
41 Sorority letter
42 Wealthy businessman
44 Hate
45 Stylish
46 Ladies
47 Sits with the car in neutral
50 Can tops
51 __-tac-toe
54 Strolling
57 City in Texas
58 Green citrus
59 Bicyclist __ Armstrong
60 Press, as clothes
61 Catch sight of
62 Bury
63 Actress Daly

DOWN
1 Ice cream parlor order
2 Zealous
3 To no purpose
4 Urologists and neurologists: abbr.
5 Blood bank visitors
6 Unwraps
7 Tiny beginning
8 Goof
9 Melancholy
10 Prize
11 Microwave __
12 Uplifting tune
13 Building wings
19 Express one's views
21 Electric drill tips
24 Poker term
25 Destiny
26 Actress __ Thompson
27 Bank safe
28 Lightbulb's "W"
29 Basic
30 Enlarges a hole
32 Related
33 Prohibit
35 Small fly
37 Dinner in the sty
38 Overdue
40 __ on; force to accept
41 Jewels
43 Biden's predecessor
44 Los Angeles baseball player
46 Cringe in pain
47 __ of Capri
48 Speaker's platform
49 __ together; combine
50 Dryer residue
52 Computer screen image
53 Scoop holder
55 Mr. Whitney
56 Galloped
57 Clever humor

Thursday's Puzzle Solved

L	E	I			O	T	H	E	R		D	A	R	E
E	A	T	S		B	R	A	V	E		I	R	A	N
A	R	C	H		T	I	R	E	S		S	E	N	D
	L	H	A	S	A	A	P	S	O		O	A	T	S
			M	A	I	L			L	A	W			
E	N	S	I	G	N		S	P	U	R	N	I	N	G
D	O	N	N	A		S	L	A	T	E		D	O	E
D	R	A	G		S	U	E	D	E		L	I	O	N
I	M	P		L	U	M	P	S		L	O	O	S	E
E	S	S	A	Y	I	S	T		Q	U	O	T	E	S
			P	E	T			H	U	L	K			
P	A	P	A		A	P	P	E	A	L	I	N	G	
U	N	I	T		B	L	I	N	K		N	E	A	T
B	E	T	H		L	A	N	C	E		G	A	L	E
S	W	A	Y		E	N	T	E	R			R	A	N

12/7/12

Mas cu 12,000 florin recauda durante Gillette NOVEMBARBA



5 persona conoci den comunidad a uni cu e team di NOVEMBARBA



Gert van Vliet



Jonathan Vierra

ORANJESTAD Un November hopi exitoso na unda diferente persona masculino a laga nan barba crece pa asina duna nan aporte na e causa di conscientisa e malesa di cancer cu ta afectando e comunidad aki na Aruba. Un conscientisacion cu Compra NV y Gillette a duna atencion pa asina yuda recauda fondo pa e fundacion cu incansablemente ta traha pa cu e comunidad cu ta wordo afecta pa cancer esta Koningin Wilhelmina Fonds (KWF)

Pa cu e conscientisacion aki 5 persona conoci den comunidad a uni cu e team di NOVEMBARBA pa asina ta e cara pa cu e causa aki. Asina nos 5 heroe local Claret Lopez, Gert van Vliet, Eduardo Ellis, Jonathan Vieira y Luis Meija a tuma e reto pa laga nan barba crece pa 30 dia. Siguramente e 5 cabayeronan aki lo keda recorda e luna cu a caba di pasa pa nan sacrificio y dedicacion cu nan a haci



Luis Mejia



Claret Lopez



Eduard Ellis

pa asina duna nan aporta cu e malesa cu ta afecta hopi di nos di cerca.

Durante un evento cu a tuma luga na Taste of Belgium tabata tin e acto oficial na unda cu un suma di mas cu Awg 12,000 a wordo colecta pa Koningin Wilhelmina Fonds. Danki na tur esunnan cu di un of otro manera a colabora cu NOVEMBARBA, sea door di upload un potret riba facebook, aporta den e buzon di KWF na e supermercado of dunando un palabra di sosten na tur esunnan cu a laga nan barba crece durante e luna. Specialmente na Claret, Gert, Eduardo, Jonathan y Luis pa a share nan 30 dia cu nan barba y siguramente awor ta contento di por uza nan productonan di Gillette pa por feita. ❏

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

A fayece tragicamente




Francisco Thomas Heronimo
mihor conoci como "Franky"

Na nomber di su:
Mama:
Glenda (Fea) Dirksz

Tata:
Jossy Heronimo

Rumannan:
Joselito (Ito) Heronimo y yiunan
Marina Heronimo y yiunan
Josmar heronimo
Jose Heronimo
Jermain Heronimo
Jaimir Heronimo

Compañera: Susana Wanga y yiunan stima Shandrick y Shandor

Welo: Alé Briesen

Wela: Anna Maria Briesen, Catrien Dirksz

Madrina: Amanda Heronimo

Tantanan: Brenda y Mario y Mai Kelly, Chichi y Mauricio Wolff y famia, Doortje y Dino Grovell y famia, Amanda y Benito Croes y famia

Omonan: Johnny y Jolanda Bermudez, Ruben y Sora Dirksz y famia, Ludi y Eveline Briezen y famia, Tico,
Primo y primanan, sobrino y sobrinanan,
Amigonan: Franklin, Omar, Sergio, Negro, Ziggy, Gino, Donald y tur sobra amigo mucho hopi pa menciona

Amigonan di I Love Aruba, bisiña y Ex coleganan di Mourik

Demas famia: Dirksz, Heronimo, Geerman, Croes, Briesen, Wanga, Growell, Hernandez, Wolf, Vrolijk, Duinkerk, Henriquez, Krozendijk, Maduro, Bermudez, Luidens, Helder

Acto di entiero ta tuma lugar diabierna 7 di december 2012 na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz. E restona mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 6 di december 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.
Enbes di flor of krans un donashon pa un Bon Causa lo ta altamente aprecia.

The Old Fisherman

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
The Old Fisherman Restaurant
y Sol Creation
Ta anuncia cu a
fayece tragicamente di:



Fransisco "Franky" Heronimo
Bon amigo di Piero "Negro"
y famia Pimienta
Hopi forza na tur su sernan keri
Franki semper lo keda den nos
memoria
y lo bay hasi hopi falta.

Fundacion pa Personanan
cu un Deficiencia
Intelectual Aruba

Ta anuncia fayecimento di:



Sr. Oscar R.B. Croes

Na bida ruman di nos colega na
Algemeen Beheer
Sra. Etlyn Croes

Nos ta extende nos mas profundo
condolencia y ta desea hopi
forza na e famia.

Cu Sr. Oscar sosega na paz.

Alumnonan, cliente, personal,
gerencia y directiva di SVGA.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Nos ta anuncia cu a fayese na Hulanda



Antonia Bernarda Vrolijk
Mihor conoci como "Dina"

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos kier a anuncia fayecimento inespera di:



Jose Maria Wever
*** 11-10-1945 † 6-12-2012**
mihor conosi como "Joe"

Acto di entiero lo tuma lugar Diamars 11 di December 2012 di 2'or pa 4'or na Aurora Funeral Home, Cumana # 76. For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76, dialuna 10 di december 201 di 7:00 – 9:00 pm

---

Gradicimento

Den nomber di su rumannan y demas famia nos ta gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad y entiero di



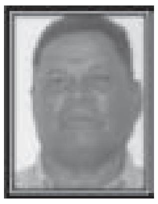
Alejandro Lionel Nowels
mihor conoci como "Papito"

Un danki special ta bay pa staff y e personal di PAAZ y Docternan cu a asisti Papito durante su estadia na PAAZ. Tambe un danki na su amigonan di PAAZ pa e atencion cu nan a duna Papito.

Alavez ta invita pa 3 sacrificio di misa na San Francisco na Playa; dialuna 10 di december pa 8.45 di mainta, diaranson 12 di december y diabierna 14 di december pa 7'or di anochi.

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu dolor na nos curazon, pero agradecido pa tur loke e a hasi y signifca pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:



Dionisio van der Biezen

***09-10-1944 †04-12-2012**

Na nomber di
Su mama: Sra. Vda. Adriaña van der Biezen-Geerman
Su esposa: Sra. Catalina van der Biezen-Tromp
Su yiunan: Marlon van der Biezen
Darlene van der Biezen
Su nietanan: Darylaine y Dayalin
Su rumannan: Alejandro y Maria van der Biezen y famia
Benito y Philomena van der Biezen–Albertsz
Benedicto y Gloria van der Biezen-Gonzales
Marcelo van der Biezen y Estela
Julie van der Biezen y famia na Hulanda
Brigido y Violeta van der Biezen-Kock
Juan y Lilian van der Biezen-Semeleer
Florentin y Jaqueline van der Biezen-Berents na Hulanda
Porfirio van der Biezen y Milly
Maria y Claudio Geerman-Webb
†Martha van der Biezne
†Victor van der Biezen
†Luciano van der Biezen
†Ildo Thiel
†Mario Webb
†Juancito Tromp
Swa y cuñanan: Sra. Vda. JoJo Thiel y famia
Sra. Vda. Ana Tromp y famia
Sra. Vda. Martina van der Biezen y famia
Sra. Rica Tromp y famia
Sra. Vda. Arlina Lacle-Tromp y famia
Sra. Glenda Tromp y famia
Sr. Edward Tromp y Helena Tromp-Ridderstaat y famia
Ex nuero y tata di su nietanan: Mickel Kransen
Su tantanan: †Sra. Reinilda (Nini) Leon y famia
Sra. Vda. Brigida Ras y famia
Sra. Vda. Maria Henriquez y famia
Sra. Vda. Florita Kelly y famia
†Sra. Ana Geerman y famia

Tur su subrino y subrinanan na Aruba y Hulanda, primo y primanan na Aruba y Hulanda y tur su conocirnan
Demas famia: van der Biezen, Tromp, Geerman, Albertsz, Gonzales, Kock, Semeleer, Berents, Webb, Thiel, Leon, Ras, Henriquez, Kelly, Lacle, Kransen, Ridderstaat, Winterdaal.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 8 di december 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana na Savaneta. For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den Aurora Funeral Home.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 7 di december 2012 di 7:00 – 9:00 pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos dolor nos por a lubida di menciona algun familiar.

"Senor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde , E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe hana forsa."
Salmo 23:1, 2, 3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios,
Nos ta participa cu a fayece cristianamente:



Sra.vda. Celina Dumfries –Paillant

Mihor conoci como: "Madamme Waldy"
Vda. di Heinrich W. Dumfries
Ex-empleada di Divi Divi Beach Resort

Na nomber di su yuinan:
Junette Dumfries
Lucienne Dumfries BSc y famia Hamilton
Yvette Dumfries
Joseph Dumfries
† Carole Dumfries
Drs. Marc Dumfries y Hanah Dumfries-Thorboll
Robert Dumfries BSc
Elcie Dumfries-Searchwell, BSc, MCPM y Michael Searchwell
Augustine Douglas, MSW, MBA y Wayne Douglas
Daniel Dumfries
Drs. Suzette Dumfries-Odiatu y Ameachi Odiatu
Drs. Siegfried Dumfries
Manera yiunan:
Debbie Milton-Grant y famia
Clifton Milton y Famia
Nietonan:
Drs. Ishmara Gumbs
Kenneth Gumbs
Sharon Dumfries
Justin Dumfries
Erica Dumfries
Christian Dumfries
Giancarla Dumfries y Michael Themen
Jamila Searchwell, BSc
Shomar Searchwell
Damian Searchwell
Attayah Douglas
Anisa Douglas
Dashmara Dumfries
Raymond Dumfries
Manera nieta:
Marissa Milton
Madison Grant
Marion Ashby
Bisanieta: Gianna Alysha Moreno
Ruman: Marie-Anne Izidor y famia
Prima mas cerca: Elamene Jules y famia
Subrino y subrinanan: mucho hopi pa menciona
Cuñanan:
Vda.Vera Dumfries y Famia
† Vda. Marie Dumfries y Famia
Edwin Milton
Amiganan mas cerca y comadernan:
Beatrice Craigg, Imelda Molina, Melaide Woodly, Nalia Mademilla,
Theresa Brice, Cia Brunk, Eddidine Lugay, Marie Lilianne Kingsale
De mas famia:
Dumfries-Paillant-Searchwell-Douglas-Gumbs-Odiatu-Thorboll-Hoogdorp-Ashby-Kingsale-Perez-Noel-Tromp-Terrero-Themen-Johnson-Milton-Kelly-Arnhem-Tuur-Beaubrun-Jonaissant-Driskell-Fequere-Dos Ramos-Bijlhout-Lumarque
Oportunidad pa Condolencia lo ta na: The Olive Tree Funeral Home "Cumana"
Diadomingo, 9 di December 2012 di 7 or pa 9 or di anochi
Entiero lo tuma lugar Diamars, 11 di December 2012, Madame Waldy lo ta reposando di 1 or di merdia pa 3 or di atardi den Kerki Protestant na Playa, pa 3 or di atardi e sirbishi ta cuminsa. E acto di entiero lo tuma lugar den Santana Protestant den Caya Ernesto Petronia.

"Bendiciona ta e hende cu ta confia den Senjor, y kende su confiansa ta den Senjor. Pasobra e lo ta manera un palo plantá canto di awa, cu ta manda su raisnan bay na un corida di awa y cu lo no tin miedo ora calor bin; ma su blachinan lo ta berde, y den anja di secura e no ta preocupa, ni laga di duna fruta"
Jeremias 17: 7-8
Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimento inespera di mi casa, nos tata, papa, ruman, omo, suegro, swa y amigo stima:



Oscar R. B. Croes

*** 24 augustus 1952 – † 05 december 2012**

Na nomber di su:
Esposa: Maximina Croes – Boekhoudt
Yuinan: Danilo y Susanne Croes – Tromp
Raymond y Tibisay Croes – Geerman
Nieto y Nietanan: Giannina, Owen, Ethan y Taminah

Rumannan: † Sr. Matio y sra. Vda. Hilda Croes - Donata
Sra. Vda Livia Croes
Sra. Inchi y Timoteo Ras – Croes
Zr. Judith Croes
Sra. Vera y Coco Thiel – Croes
Srta. Aurita Croes
Sr. Nemencio Croes
Sr. Nelson y Jarmin Croes – Tromp
Srta. Etlyn Croes

Swa y Cuñanan: Sr. Mario y Anita Boekhoudt
Sra. Camimi y Buchi Werleman – Boekhoudt
Sra. Mena y Luis Figaroa – Boekhoudt
Sra. Maga y Luis Figaroa – Boekhoudt
Sra. Betty y Gino Vreugd – Boekhoudt
Sra. Chelita y Manuel Kelly – Boekhoudt
Sra. Fina y Hensley Pourier – Boekhoudt

Suegro y Suegranan:
Sr. Casiano y Filomena Tromp – Figaroa
Sr. Jhonny y Doris Geerman – Henriquez

Madrina: Sra. Dora Croes

Tanta di Respet: Sra. Vda. Betty Jansen

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, amigo y amiganan y ex- coleganan di Servicio di Impuesto.

Famia:
Croes, Boekhoudt, Tromp, Geerman, Henriquez, Ras, Thiel, Figaroa, Jansen, de Cuba, Vrolijk, Franken, van der Biezen, Kelly, Vreugd, Werleman, Wever, Kock, Maduro, Martinez, Farro, Donata, Wijngaarde, de L'isle, Plananco y demas famianan.
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 08 di December 2012 saliendo for di "the Olive Tree Funeral Home" pa misa Santa Filomena na Paradera pa 11'or di mainta.
E restonan mortal lo ta reposa den misa Santa Filomena for di 9'or di mainta, despues pa Santana Pastoor Kraanwinkel na Paradera.
Adres di condolencia: the Olive Tree Funeral home na Cumana
diabierna 08 di December 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.


Ban Corsou
cu:
BON DIA Aruba
GANA 2 Ticket pa Luna
Tiara Air Aruba
Gift Certificate
Nomber:
Adres:
Tel/Cell:
ID:
Abonado: Si No
Email:
All taxes are excluded and must be paid by the passengers upon redeeming this. If there are changes of booking the passenger will pay the penalty as a regular customer of US$ 28. Reservations made that have not been cancelled at least eight (8) hours prior to the booked flight (or no show passengers) are considered as "consumed". IMPORTANT: Please take notice that check in time is 2 hours prior to departure time.
ENTREGA NA BON DIA ARUBA